Fakir
HAUSGERÄTE

HYPO CLEAN

DE	Wassersterilisiergerät	Benutzerhandbuch
EN	Sterilizing Water Maker	User Manual
TR	Sterilizasyon Sağlayan Su Üretme Cihazı	Kullanım Kılavuzu
RU	Водоочищающее устройство для стерилизации	Руководство По Эксплуатации
AR	جهاز تقنية المياه	دليل استخدام

Deutsch 3
English 17
Türkçe 29
Русский 41
العربية 55

Deutsch **DE**

Hinweise zur Bedienungsanleitung 4
Bedeutung der Symbole 4
Haftung 4
CE-Konformitätserklärung 4
Anwendungsbereich 5
Unbefugtes Benutzen 5
Sicherheitshinweise 6
Öffnen der Box..... 7
Inhalt der Box:..... 8
Technische Daten 8
Beschreibung der Produktteile 8
Niedriger und hoher Leistungsmodusauswahl 11
Warnmodus 13
Reinigung und Pflege 13
Wiederverwertung 14
Lieferung..... 14
Problem Mögliche Ursache Lösung 14

DE

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für Fakir Hausgeräte entschieden haben, die auf innovative Technologien gesetzt haben.

Wir möchten, dass Sie mit dem Fakir Hypo Clean Wassersterilisiergerät, das mit hoher Qualität und Technologie hergestellt wird, den besten Ertrag erzielen. Bevor Sie das Produkt verwenden, bitten wir Sie daher, dieses Benutzerhandbuch sorgfältig zu lesen und es für zukünftige Zwecke aufzubewahren.

Hinweise zur Bedienungsanleitung
Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät ordnungsgemäß und sicher zu verwenden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die Sicherheit von anderen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Produkts. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen an einem sicheren Ort.

Bedeutung der Symbole
In dieser Bedienungsanleitung werden Sie die folgenden Symbole sehen

WARNUNG!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder Tod führen können.

VORSICHT!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zur Beschädigung oder Defekt des Produkts führen können.

HINWEIS!

Wichtige und hilfreiche Informationen aus der Bedienungsanleitung.

Haftung
Im Falle von Schäden, die auf die infolge einer Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung und auf eine Reparatur bei einer von Fakir nicht anerkannten Servicestelle zurückzuführen sind, übernimmt Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. keinerlei Haftung.

CE-Konformitätserklärung
Dieses Gerät ist vollständig kompatibel mit der Richtlinie der Europäischen Union zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU. Dieses Produkt hat die CE-Kennzeichnung auf dem Typenschild des Gerätes. Fakir behält sich das Recht vor, Änderungen an Design und Ausstattung vorzunehmen.

Anwendungsbereich
Das Produktmodell ist für den Heimgebrauch konzipiert und ist nicht geeignet für die geschäftliche und industrielle Nutzung. Bei Defekten, die auf anderweitige Anwendung zurückzuführen sind, können unsere autorisierten Servicewerkstätten außerhalb des Garantieumfangs Ihnen behilflich sein.

Unbefugtes Benutzen
Die unten aufgeführten, nicht zulässigen Anwendungen können zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen führen.
Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen bestimmt es sei denn, sie stehen unter Aufsicht oder sie erhalten ausführliche Anleitung zur Benutzung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person. Um zu verhindern dass Sie mit dem Gerät spielen müssen die Kinder unter Aufsicht gehalten werden.
Dieses Gerät ist für Kinder älter als 8 Jahren und Benutzer mit

eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen

Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen

nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder
ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts durch eine

verantwortliche Person sichergestellt ist.

Halten Sie Tüten und Kartons, die Sie aus dem Paket entnehmen von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

Wenn sie nicht älter als 8 Jahre alt sind und nicht beaufsichtigt werden, sollten Reinigung und Benutzerwartung nicht von Kindern durchgeführt werden.

Lagern Sie das Gerät und dessen Kabel so, dass es für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich ist.

Um zu verhindern dass Sie mit dem Gerät spielen müssen die Kinder unter Aufsicht gehalten werden. Elektrische Geräte dürfen nicht als Spielzeug für Kinder verwendet werden! Daher muss das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern verwendet und aufbewahrt werden. Kinder können die Gefahren bei der Nutzung eines elektrischen Gerätes nicht erkennen. Lassen Sie das Netzkabel nicht vom Gerät hängen lassen .

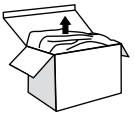
Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Brand, Stromschlag und Verletzungen bei Verwendung eines elektrischen Geräts sollten folgende Vorkehrungen immer getroffen werden;

- Dieses Gerät sollte innerhalb seines eigenen Nutzungsbereichs verwendet werden, wie in der Bedienungsanleitung definiert.
- Wenn es gefährlich ist, elektrische Geräte zu verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild Ihres Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Netz anschließen.
- Wenn das Gerät selbst oder das Kabel beschädigt ist, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich umgehend an den autorisierten Fakir-Kundendienst.
- Wenn das Kabel Ihres Geräts beschädigt ist, muss es durch einen kompetenten Kundendienst ersetzt werden.
- Vor der Reinigung des Geräts zunächst Netzstecker ziehen und das Wasser entleeren..
- Benutzen Sie Ihr Gerät nur mit eigenem Zubehör.
- Wenn Sie den Adapterstecker aus der Steckdose ziehen, halten Sie den Adapter an seinem Körper fest. Handhaben Sie das Gerät niemals vom Kabel, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen. Wenn Sie nur das Netzkabel halten, kann dies zu Stromschlägen und zu Schäden am Netzkabel führen.
- Kinder können die Schäden nicht erkennen, die durch elektrische Geräte entstehen können. Erlauben Sie niemals Ihren Kindern, mit elektrischen Geräten zu spielen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder einen Gegenstand aus Metall auf das Gerät zu legen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Stellen mit scharfen Ecken, um Beschädigungen am Kabel des Geräts zu vermeiden.
- Das Gerät nicht auf oder neben heiße Oberflächen, wie z. B. heiße Herdplatten, Backöfen u. Ä., stellen.
- - Benutzen Sie Ihr Gerät niemals im Freien. Setzen Sie das Gerät weder Feuchtigkeit noch Regen aus und verwenden Sie es nicht mit nassen Händen.
- Lassen Sie Ihr Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an die Steckdose angeschlossen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie es fallen gelassen haben und das Gerät sichtbare Schäden aufweist.
- Füllen Sie keine andere Flüssigkeit als Wasser in die Sprühflasche, das Gerät ist nur für den Betrieb mit Wasser ausgelegt.
- Füllen Sie die Sprühflasche nicht über den Max-Füllstand hinaus.
- Geben Sie 400 ml Wasser bis zur Markierungslinie der Sprühflasche, fügen Sie dann nur einen Löffel Salz mit dem mitgelieferten Messlöffel hinzu und schütteln Sie gut, um das Salz aufzulösen. Wenn das Wasser nicht ausreicht und das Salz zu viel ist oder das Salz nicht vollständig gelöst ist, funktioniert das Gerät im Warnmodus möglicherweise nicht ordnungsgemäß.
- Betreiben Sie das Gerät nach dem Hinzufügen von Salz nur einmal. Wenn Sie es mehrere Male laufen lassen, wird eine sehr hohe Konzentration von Sterilisationswasser erhalten.
- Verwenden Sie nur das gelieferte Salz oder über 99% raffiniertes Salz. Fügen Sie dem Wasser in der Sprühflasche nichts anderes hinzu. Zusätzlich können Salze zur

industriellen Verwendung, z.B. Verwenden Sie kein verarbeitetes Salz wie Steinsalz oder Bambussalz.
- Achten Sie darauf, dass bei der Verwendung auf Stoff, Leder und Metall keine Farb- und/oder Formänderungen entstehen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und horizontale Oberfläche. Bewegen Sie das Gerät nicht während der Elektrolyse.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mehr als 3 Mal hintereinander. Dies kann zu Überhitzung oder Beschädigung führen, was zu hoch konzentriertem Sterilisationswasser führt, was zu Brand- oder Sicherheitsgefährdungssituationen führt.
- Berühren Sie nicht die heißen Anschlussklemmen am Körper, nachdem der Vorgang abgeschlossen ist.
- Lagern Sie das elektrolysierte Wasser nicht in anderen Flaschen oder Kühlschränken. Kann mit Trinkwasser gemischt werden.
- Achten Sie darauf, dass der Adapter und das Gehäuse nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Berühren Sie den Adapter oder Stecker nicht mit nassen Händen.
- Keine Metall- oder Elektrowaren in das Spritzgerät einlegen. Es verursacht Bruch oder Beschädigung.
- Zerlegen oder modifizieren Sie das Gerät nicht.
- Wenn vorhanden, verbinden Sie dieses Gerät alleine mit einer geerdeten Steckdose.
- Wenn es für längere Zeit nicht benutzt wird, entfernen Sie den Adapterstecker aus der Steckdose.
- Wenn Sie den Adapterstecker aus der Steckdose ziehen, halten Sie den Adapter an seinem Körper fest. Wenn Sie nur das Netzkabel halten, kann dies zu Stromschlägen und zu Schäden am Netzkabel führen.
- Versuchen Sie nicht, ihn selbstständig zu ausbauen oder zu modifizieren, wenn der Adapter kaputt geht. Wenden Sie sich in diesem Fall an unser Kundendienstzentrum für Reparatur oder Ersatz.

Öffnen der Box



Prüfen Sie das Gerät und Zubehör vor dem ersten Einsatz auf Schäden und Defekte. Sollte das Gerät einen Schaden oder einen anderen Mangel aufweisen, dürfen Sie das Gerät auf keinen Fall einschalten. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fakir-Kundendienst.

-Instandsetzungen müssen unbedingt durch den autorisierten Fakir Kundendienst durchgeführt werden. Nicht ordnungsgemäß durchgeführte Reparaturen oder Reparaturen durch nicht autorisierte Personen können dem Benutzer schaden.

- Versuchen Sie an die Stelle Ihres Geräts, wo sich die Ein / Aus-Taste befindet kein Loch oder keine Spalte zu öffnen.

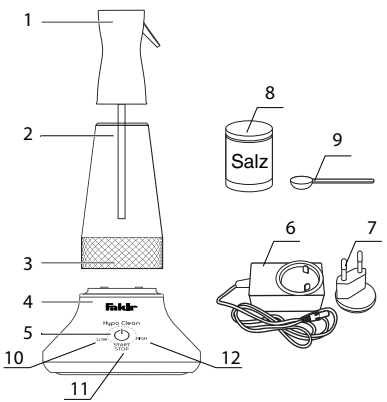
WARNUNG!

Benutzen Sie auf keinen Fall ein beschädigtes Gerät.

Inhalt der Box:
1) Sprühflasche (400 mL)
2) Sprühkopf
3) Betriebsstand
4) Adapter
5) Adapterstecker
6) Salz (70 g)
7) Meßlöffel (um 0,5 gr Salz hinzufügen)
8) Bedienungsanleitung
9) Service-Liste

Technische Daten
- Max. Leistung: 27 W
- Eingang: AC 100-240V 50-60Hz
- Ausgang: DC 9V 3A
- Wasserkapazität: 400 ml

Beschreibung der Produktteile



1) Sprühkopf
2) Sprühflasche
3) Elektrode
4) Hauptgehäuse
5) Bedienfeld
6) Adapter
7) Adapterstecker
8) Salz
9) Meßlöffel
10) Low-Power-Taste
11) Betriebstaste
12) Hochleistungstaste

Funktionsprinzip des Geräts und Elektrolyse
Die Elektrolyse ist eine Methode, um eine Substanz elektrisch zu trennen.
Mit der Elektrolyse-Technologie produziert es Wasser für starke und sichere Sterilisation, Desodorierung, Oxidationsprozesse. Die Blasen, die aus dem Mittelteil der HYPO CLEAN kommen, sind Wasserstoff und Sauerstoff. Zusätzlich zu diesen beiden werden auch Hydroxylradikal (OH), Peroxid (H2O2), Hypochlorsäure (HOCl), Natriumhypochlorit (NaOCl) und hochwirksame ionische (OCl-) Substanzen, die oxidierende Eigenschaften haben hergestellt. Diese Substanzen mit ihren stark

oxidierenden Eigenschaften töten schädliche Viren und Bakterien ab, bauen Pestizide auf Lebensmitteln ab und zerstören unangenehme Gerüche.

HINWEIS!

Ihr Gerät ist vertrauenswürdig. Die Sicherheit wird durch eine intelligente Stromregelung gewährleistet.
Haut- und Augenreizung, orale Toxizitätstests wurden durchgeführt.

VORSICHT!

• Nicht in komplett geschlossenen Räumen verwenden. In gut belüfteten Bereichen verwenden.
• Nicht absichtlich einatmen oder trinken. Wenn Sie zu viel eingeatmet oder getrunken haben, konsultieren Sie einen Arzt zur Behandlung.
• Von Kindern fernhalten. Bei Kontakt mit elektrolysiertem Wasser waschen Sie Ihre Augen mit ausreichend Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
• Waschen Sie Ihre Hände nach dem Gebrauch, stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit empfindlicher und verletzter Haut in Berührung kommt.
• Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern oder Tieren auf.
• Von Feuer- und Heizgeräten fernhalten.
• Nicht direkt auf Menschen oder Tieren anwenden.

Anwendungsbereiche Sterilisation:
Es entfernt 99,9% der Bakterien, Viren, Pilze und schädlichen Mikroben.

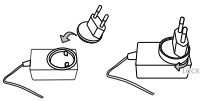
Desodorierung:
Sie können das elektrolysierte Wasser verwenden, indem Sie es an die Stellen sprühen, an dem Sie unangenehme Gerüche loswerden wollen.

Reinigung:
Sie können damit Flecken oder hartnäckigen Schmutz auf der Oberfläche eines Gegenstands reinigen.

Insektizide reinigen:
Sie können damit Früchte und Gemüse waschen.

Installation des Geräts
Das Gerät auf eine trockene und ebene Fläche platzieren Stellen Sie das Gerät mindestens 10 cm von der Wand entfernt auf Wie in <Abb. 1> gezeigt, verwenden Sie einen weiblichen Adapter, um die Laschen mit den Adapterbuchsen zu verbinden und sie zu verriegeln, indem Sie sie in Pfeilrichtung drehen.
Nachdem Sie den Adapter an die Adapterbuchse an der Unterseite der Halterung angeschlossen haben, führen Sie das Kabel durch den Kabelschlitz (Abb. 2>

DE



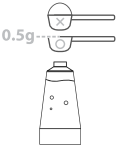
<Abb. 1>

<Abb. 2>

1

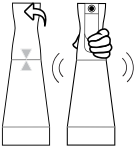
Füllen Sie den Krug mit 400 ml Leitungswasser.

2



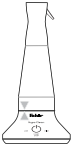
Geben Sie einen Esslöffel Salz dazu (0,5 g). Es ist darauf zu achten, dass die Salzmenge 0,5 g nicht überschreitet.

3



Nachdem Sie den Sprühkopf auf die Wasserflasche montiert haben, schütteln Sie die Flasche zur Salzlösung.

4

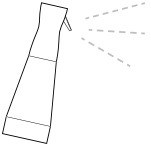


Montieren Sie das Gerät am Gehäuse (Standby-Modus).

5

Drücken Sie die Bedientaste und wählen Sie den gewünschten Modus (Sie können das Gerät ausschalten, indem Sie die Taste für 5 Sekunden drücken)

6



Sobald die Produktion von elektrolysiertem Wasser beendet ist, können Sie dieses Wasser auf die gewünschte Stelle sprühen.

HINWEIS!

Verwenden Sie allgemeines Leitungswasser bei 5-35°C. Verwenden Sie kein Grundwasser, verschmutztes oder gereinigtes Wasser. Es ist sehr normal, dass während des Betriebs ein leichter Chlorgeruch wahrgenommen wird.

VORSICHT!

Damit das Gerätegehäuse funktioniert, muss sich die Sprühflasche auf dem Gerätegehäuse befinden.

HINWEIS!

Die Bedienmöglichkeiten Ihres Gerätes sind in der Kurzanleitung ausführlich beschrieben. Je nach Einsatzbereich und Verwendungszweck können Sie Ihr Gerät mit oder ohne Salz betreiben. Dies ist ein wichtiges Merkmal, um die Einsatzbereiche von elektrolysiertem Wasser zu bestimmen, die Sie am Ende des Prozesses erhalten haben.

Niedriger und hoher Leistungsmodusauswahl

<Abb. 3>

<Abb. 4>

<Abb. 5>

Montieren Sie die Sprühflasche an das Gehäuse. Strecken Sie das Gerät an die Steckdose. <Abb. 3>: Die weiße LED an der Bedientaste leuchtet.
Das Gerät schaltet mit einem Signalton in den Standby-Modus, um den Elektrolyseprozess vorzubereiten. Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet und die START-Taste 5 Sekunden lang gedrückt wird, wechselt das Gerät automatisch in den Schlafmodus oder das Gerät wechselt automatisch in den Schlafmodus, wenn die Taste 3 Minuten lang nicht berührt wird.
Wenn Sie aus dem Schlafmodus in den Standby-Modus zurückkehren möchten, drücken Sie die Taste für 1 Sekunde. Mit einem Piepton kehrt das Gerät in den Standby-Modus zurück.
Auswahlmodus
<Abb. 4>: Sobald der Startbefehl gedrückt wird, leuchtet die rote LED im LOW-Modus. Nach erneutem Drücken der Taste leuchtet die rote LED im HIGH-Modus.
Im Standby-Modus wird der LOW-Modus durch einen Piepton aktiviert, wenn die START-Taste leicht gedrückt wird. Um in den HIGH-Modus zu gelangen, müssen Sie innerhalb von 3 Sekunden die Taste noch einmal drücken. Mit jedem Drücken der Taste wechselt die Betriebsart zwischen LOW und HIGH.

Drücken und halten Sie die Taste für 5 Sekunden, um das Gerät in den Standby-Modus zu versetzen.

LOW-Modus:
Nach einem Betrieb von 1 Minute wird sterilisiertes Wasser mit geringer Konzentration erhalten.

HIGH-Modus:
Nach einem Betrieb von 3 Minuten wird sterilisiertes Wasser mit hoher Konzentration erhalten.

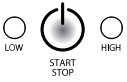
Betriebsmodus:
<Abb. 5>: Der ausgewählte Modus leuchtet rot und die Funktionstaste weiß. Das Licht in der Sprühflasche leuchtet langsam.
Innerhalb von 3 Sekunden nach der Auswahl des Modus beginnt das Gerät mit der Erzeugung von elektrolysiertem Wasser, wobei das Licht in der Flasche leuchtet und 3 aufeinander folgende Signaltöne zu hören sind.
Wenn Sie das Gerät mitten im Wasserproduktionsprozess anhalten möchten, halten Sie die Start-Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um in den Standby-Modus zu wechseln.

<Abb. 6>

Abschlussmodus
<Abb. 6>: Das rote LED-Licht für den gewählten Modus und das weiße LED-Licht für die Betriebstaste leuchten weiter. Wenn die Produktion von elektrolysiertem Wasser abgeschlossen ist, versetzt sich das Gerät mit 3 aufeinander folgenden Signaltönen in den Abschlussmodus.
Für den Geräteabgleich funktionieren die Tasten im Abschlussmodus nicht. Dieser Modus dauert 1 Minute. Bitte warten Sie 1 Minute, um das Gerät noch einmal zu bedienen. Danach wechselt das Gerät automatisch in den Schlafmodus.

<Abb. 7>

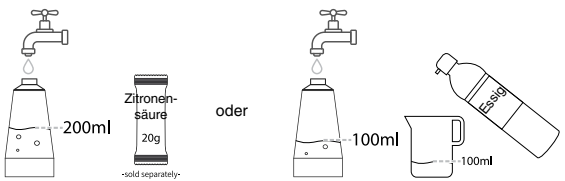
Schlafmodu (Energiesparmodus)
<Abb. 7>: Alle LED-Leuchten sind aus;
Dieser Modus wird als Energiesparmodus bezeichnet. Dies ist der geringste Leistungsreduktionsmodus. Wenn die Taste im Standby-Modus 5 Sekunden lang gedrückt wird oder die Tasten 3 Sekunden lang nicht berührt werden, wechselt das Gerät in den Energiesparmodus.
Wenn Sie in den Standby-Modus zurückkehren möchten, drücken Sie die Taste für 1 Sekunde. Wenn der Abschlussmodus endet, wechselt das Gerät automatisch in den Energiesparmodus mit einem Piepton. Wenn Sie möchten, dass das Gerät in den Standby-Modus zurückkehrt, stellen Sie die Wasserflasche wieder auf das Gehäuse und drücken Sie die Taste für 1 Sekunde.



<Abb. 8>

Warnmodus
<Abb. 8>: Alle LED-Leuchten blinken.
Wenn das Wasser in der Sprühflasche nicht ausreicht oder zu viel Salz im Wasser ist, blinken alle LED-Leuchten nach einem Piepton (3 aufeinanderfolgende Pieptöne). Wenn Sie den Warnton stoppen möchten, halten Sie die Betriebstaste 5 Sekunden lang gedrückt. Wenn die Taste nicht gedrückt wird, ertönt der Signalton für 3 Minuten und dann schaltet das Gerät in den Standby-Modus.

Reinigung und Pflege
• Lassen Sie kein Wasser für längere Zeit in der Sprühflasche. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, lagern Sie das Gerät (mit Sprühflasche und Sprühkopf usw.) an einem völlig trockenen Ort, frei von Feuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung. Wenn das Gerät bei sehr niedrigen Temperaturen gelagert wird, kann der Wirkungsgrad verringert werden und das Gerät kann aufgrund von Frostgefahr beschädigt werden. Die Lagerung bei sehr niedrigen Temperaturen kann dazu führen, dass die Leistung des Geräts nachlässt und das Wasser im Behälter gefriert.
• Verwenden Sie zum Reinigen der Außenseite des Geräts ein trockenes, sauberes Tuch. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Reinigungsmittel. Der Teil zwischen der Sprühflasche und dem Gehäuse darf nicht mit Wasser in Berührung kommen. Bei Kontakt mit Wasser das Wasser abwischen und gründlich abtrocknen.
• Reinigen Sie die Elektroden unter der Sprühflasche nicht oder üben Sie keine übermäßige Kraft auf sie aus. Wenn Sie Ablagerungen auf dem Boden der Sprühflasche sehen, reinigen Sie diese vorsichtig, ohne die Elektroden zu beschädigen. Lassen Sie das Gerät dann 3 Minuten lang mit Salz laufen. Lassen Sie die Sprühflasche eine Stunde mit dem vorbereiteten Wasser stehen und spülen Sie sie für die nächste Verwendung mit sauberem Leitungswasser ab. Verwenden Sie Ihr Gerät nicht für 1 Stunde.
• Reinigen Sie die Oberfläche, wenn Sie nach längerem Gebrauch des Geräts weiße Ablagerungen auf den Elektroden sehen. Zur Flasche 1) 200 ml warmes Wasser und 20 g Zitronensäure (separat erhältlich) oder
2) 100 ml Wasser und 100 ml Essig eingeben und eine weitere Stunde warten, somit werden die Elektroden gereinigt. Dann leeren Sie die Flasche und waschen Sie sie. Auf diese Weise alle 2 bis 3 Monate waschen.



Wiederverwertung
Entsorgen Sie das Gerät in dafür bestimmten Müllcontainern, entsprechend der, in Ihrem Land gültigen Gesetze.

Elektrische Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Entsorgen Sie Ihr Gerät in Mülltonnen, die für Elektroschrott bestimmt sind. Die Verpackungselemente des Geräts sind aus recyclefähigem Material hergestellt. Diese, in entsprechenden Wertstoffcontainern entsorgen.

Das Gerät entspricht den WEEE 2012/19/EU Richtlinien.

Lieferung
Um zu verhindern, dass das Gerät in der Originalverpackung beschädigt wird, sollte es in einem guten und weichen Paket transportiert werden.

Problem Mögliche Ursache Lösung
Das Gerät wurde auf jegliche Störungen geprüft.
Sollte das Gerät trotzdem nicht funktionieren, sehen Sie sich die untere Tabelle an, bevor Sie sich an den autorisierten Fakir-Kundendienst wenden.

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
LED leuchtet nicht.	Der Adapter (und der Stecker) sind möglicherweise nicht richtig angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass Sie den Adapter und die Steckdose richtig angeschlossen haben.
Die LED leuchtet aber es bilden sich Blasen.	Sprühflasche möglicherweise nicht richtig auf das Gehäuse aufgesetzt.	Legen Sie die Sprühflasche sauber auf das Gehäuse und überprüfen Sie, ob das Gerät funktioniert.
Eine leichte Blase bildet sich.	Anstelle von Leitungswasser wird reines Wasser oder Mineralwasser verwendet.	Nur Leitungswasser benutzen. Außerdem bilden sich mehr Blasen, wenn Salz zugegeben wird, als wenn nur Leitungswasser verwendet wird.

In der Mitte des Vorgangs blinkt die LED der Bedientaste ständig in Begleitung mit dem Piepton.	Möglicherweise wurde 400 ml Wasser und 0,5 g Salz nicht genau hinzugefügt.	Wenn die Wassermenge nicht ausreicht und zu viel Salz hinzugefügt wird, funktioniert das Gerät aus Sicherheitsgründen nicht. Betreiben Sie das Gerät nach Zugabe von Salz in der empfohlenen Menge erneut.
Nachdem der Wasserproduktionsprozess abgeschlossen ist, funktioniert das Gerät nicht mehr durch Drücken der Starttaste.	Nach einer Wartezeit von 1 Minute ist die Wartezeit möglicherweise nicht abgeschlossen.	Es ist normal, dass das Gerät nach der Herstellung von elektrolysiertem Wasser für 1 Minute nicht in Betrieb ist.
Auch nach Abschluss des Vorgangs leuchtet die LED weiter.	Es ist normal, dass das LED-Licht an der Unterseite der Sprühflasche und die LED für die LED der Betriebstaste weiterhin leuchten, um Sie darüber zu informieren, dass der Prozess nach Abschluss der Wasserproduktion abgeschlossen ist.	Entfernen Sie die Sprühflasche vom Gehäuse, um das LED-Licht in der Flasche zu löschen. Dies lässt jedoch das LED-Licht nicht erlischen.

Das Gerät wurde auf jegliche Störungen geprüft.

NOT / NOTES

English **EN**

On Operating Instructions 18
Meanings of the Symbols 18
Liability 18
EC Conformity declaration 18
Intended Use 19
Unauthorized Use 19
Security Warnings 19
Unpacking 21
Box Contents: 21
Technical Specifications 21
Description of Components 22
Selecting Low and High Power Mode 25
Warning Mode 26
Cleaning and Maintenance 26
Recycling 27
Shipping 27
Issue Probable Cause Solution 28

EN

Dear Customer,

We hope you'll enjoy your product and we thank you for choosing Fakir Hausgeräte, who has its signature on innovative technologies.

We hope you to get the best out of Fakir Hypo Clean Sterilization Water Maker, produced with high quality and technology. Therefore, before using the product, we kindly ask you to read this User Guide carefully and keep it for future reference.

On Operating Instructions
These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance. Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'. Keep this manual in a safe place for future use.

Meanings of the Symbols
In this manual, you will see the symbols below

WARNING!

Indicates notices which, if ignored, can result in risk of in jury or death.

CAUTION!

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.

NOTE!:

Emphasizes tips and other useful information in the operating manual.

Liability
In case of any damage that may occur as a result of use not in compliance with the instructions in this manual and the appliance is used in a place outside of its own area of use, and is repaired elsewhere other than the authorized services of Fakir, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. does not assume any responsibility.

EC Conformity declaration
This appliance fulfils the requirements of the 2014/30/EU Electromagnetic Compliance Directives. The appliance bears the CE mark on the rating plate. Fakir reserves the right to change the design and equipment.

Intended Use
The appliance is designed for home use and it is not suitable for commercial or industrial use. In case of any failure arising from otherwise use, our authorized services will provide out of warranty service.

Unauthorized Use
In cases of unauthorized use specified below, the appliance may be damaged or cause injuries;
This appliance shall not be used by individuals (including children) who have limited physical, cognitive or mental capacity or insufficient experience and/or information unless they are instructed in the ways to use the appliance by their legal guardian and being supervised. The children should be supervised to avoid them from playing with the appliance.
This appliance can be operated by children of 8 years and above, people with limited physical, auditory and cognitive skills or people with lack of experience and knowledge as long as they are under supervision or they are provided instructions regarding the operation of the appliance.

Keep small items of packaging and plastic bags away from children. There is a risk of choke!

In case they are not older than 8 years old or unsupervised, children should not clean or maintain the appliance.

Keep the appliance and its cable from the reach of children aged <8.

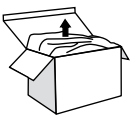
The children should be supervised to avoid them from playing with the appliance. The electrical appliances are not toys for children! Therefore keep the appliance away from the children. The children may not be aware of the dangers related to the utilization of the appliance. Do not let the power cord dangle from the appliance.

Security Warnings
When utilizing an electrical appliance, the precautions below shall always be taken in order to prevent fire, shock or personal injuries
- This appliance shall only be used within its own utilization field as specified in the user's manual.
- Using electrical appliances may be dangerous, so please read the user's manual before using the appliance.
- Before plugging the appliance, into the power outlet ensure that the voltage matches the rated value specified in the type label.
- In an event where the appliance or the cord is damaged, do not use the appliance and contact authorized Fakir service center.
- If the appliance cord is damaged, it shall be replaced only by authorized Fakir service center.
- Before cleaning the appliance, always make sure that you unplug it and empty the water tank.
- Use the appliance only with its authentic accessories.

- When unplugging the adapter, hold the adapter by its body. Do not pull from the cord, use the plug to unplug the appliance. Holding only from the power cord may cause electric shock and damage to the cord.
- The children are not aware of the threats posed by the electrical appliance. Do not ever let children to play with electrical appliances.
- Do not try tor remove an object of the appliance or try to place a metal object in the appliance.
- In order to prevent any damage that may occur on the appliance cable, do not use the appliances on places with sharp corners.
- Please do not locate your appliance on or near a heated oven, furnace, etc. heated surfaces
- Do not ever use your appliances outside. Do not expose the appliance to moisture or rain and do not operate with wet hands.
- Do not leave your appliance unattended when plugged.
- Do not use the appliance if you have dropped it and there is visible damage to the appliance.
- Do not put any liquid other than water in the spray bottle, the appliance is designed to work with water only.
- Do not overfill the spray bottle higher than the Max level.
- After filling the Spray Bottle up to the marking line with 400 ml of water, then add only one spoonful of salt with the measuring spoon provided and shake well for salt dissolution. If the water is not enough and the salt is too much or the salt is not completely dissolved, the appliance may not work normally and may be in the Warning Mode.
- Run the appliance only once after adding salt. If you run it several times, very high concentration of sterilization water is obtained.
- Only use the salt provided with the appliance or over 99% refined salt. Do not add anything else to the water in the Spray Bottle. In addition, do not use the processed salts for industrial use such as Rock Salt or Bamboo Salt.
- Take care not to cause any discoloration and/or deformation when using on fabric, leather and metal.
- Place the appliance on a flat and level surface. Do not move the appliance during electrolysis.
- Do not run the appliance more than 3 times in a row. This may result in highly concentrated sterilization water and lead to overheating or damage, which results in fire or safety hazardous situations.
- Do not touch the hot connection terminals on the body after the operation is completed.
- Do not store electrolyzed water in other bottles or in refrigerator. It may be confused with drinking water.
- Do not allow the Adapter and the Body to come in contact with water.
- Do not touch the adapter or the plug with wet hands.
- Do not insert metal or electrical item into the Spray Bottle. It may cause breakage or damage.
- Do not disassemble or modify the appliance.
- If available, plug this device alone into a grounded outlet.
- If it will not be used for a long time, unplug the adapter from the outlet.
- When unplugging the adapter, hold the adapter by its body. Holding only from the

power cord may cause electric shock and damage to the cord.
- Do not attempt to disassemble or modify yourself if the adapter breaks. In such a case, call our customer service center for repair or replacement.

Unpacking



Unpack the appliance and before starting to use it check for damages and malfunctions. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.
-Repair works shall only be undertaken by Fakir service. Repairs that are inadequate or carried out by unauthorized personnel may pose harm to the user.
-Do not punch a hole or a tear on the section where the on/off button is.

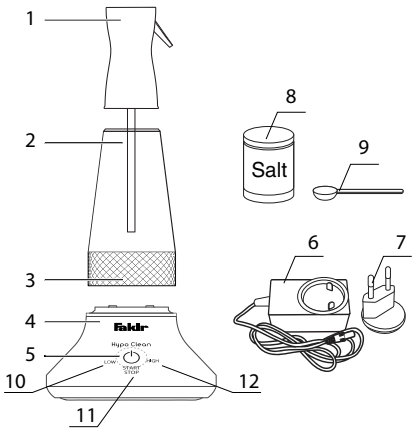
WARNING!

Never use a defective appliance.

Box Contents:
1) Spray bottle (400 mL)
2) Spray Head
3) Operating Stand
4) Adaptor
5) Adaptor Plug
6) Salt (70g)
7) Measuring Spoon (to add 0,5 gr salt)
8) User Manual
9) Service List

Technical Specifications
- Max Power:27W
- Input: AC 100-240V 50-60Hz
- Output : DC 9V 3A
- Water capacity: 400 mL

Description of Components



1) Spray head
2) Spray bottle
3) Electrode
4) Main Body
5) Control Panel
6) Adaptor
7) Adaptor Plug
8) Salt
9) Measuring Spoon:
10) Low Power Key
11) Power Key
12) High Power Key

Working Principle of the Appliance and Electrolysis

Electrolysis is a method of electrical separation of a substance.
Electrolysis technology produces water for strong and safe sterilization, deodorization, oxidation processes. The bubbles coming out of the middle of HYPO CLEAN are hydrogen and oxygen. In addition these two, Hydroxyl Radical (OH), Peroxide (H_2O_2), Hypochlorous Acid (HOCl), Sodium Hypochlorite (NaOCl) and hypochlorite ion (OCl^-) with strongly effective oxidizing properties are produced. These substances kill harmful viruses and bacteria thanks to their strong oxidizing properties, dissolve pesticides on foods and eliminate bad smells.

NOTE!:

Your appliance is safe. Safety is provided by Intelligent Current Control.
Tests for skin and eye irritation and oral toxicity have been performed.

CAUTION!

• Do not use in completely enclosed areas. Use it in well ventilated areas.
• Do not inhale or drink intentionally. Consult a physician for treatment if you inhale or drink too much.
• Keep away from children. If electrolyzed water comes in contact with eyes, rinse your eyes with plenty of water and consult a doctor.
• Wash your hands after use, do not allow it to contact with sensitive and injured skin.
• Keep away from children and animals..
• Keep away from fire and heating appliances.
• Do not apply directly on humans or animals.

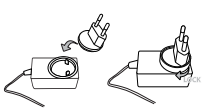
Areas of Use and Sterilization:
Removes 99.9% of bacteria, viruses, fungi and harmful germs.

Deodorization:
You can use the electrolyzed water by spraying it to the areas you want to get rid of bad smells.

Cleaning:
You can use it to clean stain or stubborn dirt on the surface of an item.

Cleaning insecticides:
You can use it to wash fruits and vegetables.

Installation the Appliance
Place the appliance on a flat and level ground.
Place the appliance at least 10 cm away from the wall.
As shown in <Fig.1>, combine the plug with tabs on the adapter sockets and lock them by turning them in the direction of the arrow.
After connecting the adapter to the adapter socket at the bottom of the Body, pass the cable through the cable slot <Fig. 2>



As shown in <Fig. 1>

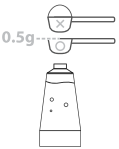
As shown in <Fig. 2>

EN

1

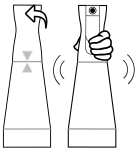
Fill the tank with 400ml of tap water.

2



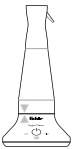
Add a spoonful of salt (0.5 g). Attention must be paid not to exceed 0,5 g salt.

3



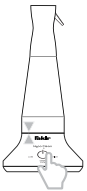
After putting the spray head on the water bottle, shake the bottle for salt dissolution.

4



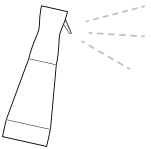
Put the appliance in the body (Standby Mode).

5



Press the Start Button and select the desired mode (you can turn off the appliance by pressing the button for 5 seconds)

6



Once electrolyzed water production is finished, you can spray this water to the desired spot.

NOTE!:

Use general tap water at 5-35 °C. Do not use ground water, dirty or treated water. It is extremely normal to get a slight chlorine smell during operation.

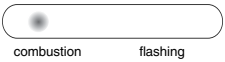
CAUTION!

In order for the appliance body to work, the spray bottle must be on the appliance body.

NOTE!:

The operating options of your appliance are described in detail in the quick user guide. You can operate your appliance with or without salt, depending on the area of use and purpose. This process is an important feature to determine the areas of use of the electrolyzed water.

Selecting Low and High Power Mode



As shown in <Fig. 3>

As shown in <Fig. 4>

As shown in <Fig. 5>

Insert the Spray Bottle into the Body. Plug the appliance. As shown in <Fig. 3>, white LED on the power button lights up.
The appliance switches to 'Standby Mode' with a beep to prepare for the electrolysis process.
When the appliance is in the Standby Mode and the START key is pressed for 5 seconds, it goes into the Sleep Mode or the appliance goes into to Sleep Mode automatically if the button is not pressed for 3 minutes.
If you want to return to standby mode from sleep mode, press the button for 1 second. With a beep, the appliance returns to standby mode.
Selection Mode
As shown in <Fig. 4>, the red LED lights up in the LOW Mode when the Start button is pressed once. Once the button is pressed again, the red LED lights up in HIGH Mode.
While in Standby Mode, LOW (Low) Mode is activated by a beep when the START button is lightly pressed. To switch to HIGH Mode, you need to press the button again within 3 seconds. Each time you press the button, the operating mode changes between LOW and HIGH.

Pressing the button for 5 seconds will put the appliance in Standby Mode.

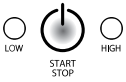
LOW Mode:
Low concentration sterilized water is obtained after 1-minute operation.

HIGH Mode:
High concentration sterilized water is obtained after 3-minute operation.

Operation Mode
As shown in <Fig. 5>, the selected mode lights up red, while the Start Button lights up white. The light inside the Spray Bottle slowly lights up.
Within 3 seconds after you select the mode, the appliance starts to produce electrolyzed water after the light in the bottle is lit and the 3 consecutive beeps are heard.
If you want to stop the appliance in the middle of the water production process, the appliance goes into Standby Mode when you press and hold the Start Button for 5 seconds.

As shown in <Fig. 6>

As shown in <Fig. 7>



As shown in <Fig. 8>

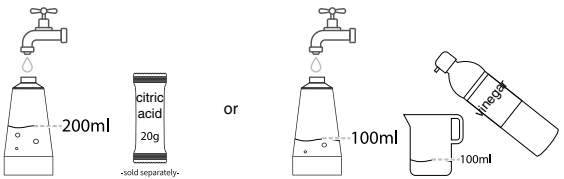
Completion Mode
As shown in <Fig. 6>, the red LED light for the mode you selected and the white LED light for the Start Button will remain on. When the electrolyzed water production is complete, the appliance goes into the Completion Mode with 3 consecutive beeps.
Buttons are not activated in Completion Mode for the balancing of the appliance. This mode takes 1 minute. Please wait 1 minute to run the appliance once again; the appliance will automatically go into the Sleep Mode at the end of this time.

Sleep Mode (Power Saving Mode)
As shown in <Fig. 7>, all LED lights are off; this mode is called the Power Saving Mode. This is to minimize the power consumption. If the button is pressed for 5 seconds in the Standby Mode, or the buttons are not touched for 3 seconds, the appliance goes into the Sleep Mode.
If you want to return to standby mode, press the button for 1 second.
When the Completion Mode ends, the appliance goes into the Sleep Mode automatically with a beep sound. If you want the appliance to return to Standby Mode, put the water bottle back on the Body and press the button for 1 second.

Warning Mode
As shown in <Fig. 8>, all LED lights flash.
If the water in the spray bottle is not enough or there is too much salt in the water, all the LED lights will flash after a beep (3 consecutive beeps).
If you want to stop the warning sound, press and hold the Start Button for 5 seconds. If the button is not pressed, the warning sound keeps for 3 minutes and then the appliance goes into the Standby Mode.

Cleaning and Maintenance
• Do not leave water on the spray bottle for a long time. If it is not to be used for a long time, store the appliance (with a spray bottle and spray head, etc.) in a completely dry place, free from moisture or direct sunlight. If the appliance is stored at very low temperatures, the efficiency may be reduced and the appliance may fail due to water frost. Storing at very low temperatures can cause the performance of the appliance to drop and the water in the container to freeze.

• Use a dry, clean cloth when cleaning the outside of the appliance. Do not use chemicals or detergents. The part between the Spray Bottle and the Body must not come into contact with the water. In case of contact with water, wipe off the water and dry thoroughly.
• Do not clean the electrodes under the Spray Bottle or apply excessive force to them. If you see residues on the Spray Bottom, clean it carefully so as not to damage the electrodes. Then run the appliance for 3 minutes with salt added. Allow the spray bottle to stand for one hour with the prepared water and rinse with clean tap water for next use. Do not use the appliance for 1 hour.
• Clean the surface if you see white residues on the electrodes after using the appliance for a long time. Add 1) 200 ml warm water and 20 g citric acid (sold separately) or
2) 100 ml water and 100 ml vinegar into the bottle and leave it for another hour so that the electrodes are cleaned. Then empty and wash the bottle.
This way, wash it every 2 or 3 months.



Recycling
Dispose of the appliance according to the environmental regulations applicable in your country.

Electrical waste must not be disposed of together with household waste. Dispose the appliance to the waste baskets designated for electrical waste. The packaging of the appliance consists of recycling-capable materials. Throw out them in suitable recycling bins.

This appliance is compatible with 2012/19/EU AEEE directive.

Shipping
Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.

Issue Probable Cause Solution
Your appliance is processed via Quality Control against any malfunction.
However if it is not operational due to any reason, ensure that you have tried the solutions specified in the table below before contacting Fakir Authorized Service.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
LED is not lit.	The adapter (and the plug) may not be connected properly.	Make sure that you have properly connected the adapter and the outlet.
The LED is on but bubbling.	Spray Bottle may not be properly installed in the body.	Place the Sprayer Bottle properly in the Body and check that the appliance is working.
It slightly bubbles.	Pure water or mineral water might have been used instead of tap water.	Use only tap water. Also, more bubbles occur when salt is added compared to when only tap water is used.
In the middle of the operation, the LED of the start button is continuously flashing with a beep sound.	Less than 400 ml water and 0,5 g salt may have been added.	If the amount of water is insufficient and too much salt is added, the appliance will not operate for safety reasons. Run the appliance once more after adding recommended amount of salt.
After the sterilization water production process is completed, the appliance does not operate by pressing the Start Button.	After the previous process, 1 minute of waiting time may not be over.	It is normal for the appliance not to operate for 1 minute after electrolysed water is produced.
Even after the process is complete, the LED is still on.	It is normal for the LED light on the bottom of the Spray Bottle and the LED for the Start Button to continue to light up to let you know that the process is over after the water production is complete.	Remove the Spray Bottle from the Body to turn off the LED light in the bottle. However, this does not allow the LED light in the Body to turn off.

Your appliance is processed via Quality Control against any malfunction.

Türkçe **TR**

Kullanım Talimatı Hakkında 30
Sembollerin Anlamı 30
Sorumluluk 30
CE Uygunluk deklarasyonu 30
Kullanım Alanı 31
Yetkisiz Kullanım 31
Güvenlik uyarıları 31
Kutuyu açma 33
Kutu İçindekiler 33
Teknik Özellikler 33
Ürün Parçalarının Tanıtımı 34
Düşük ve Yüksek Güç Modu Seçim 37
Uyarı Modu 38
Temizlik ve Bakım 38
Geri Dönüşüm 39
Sevk 39
Sorun Muhtemel Neden Çözüm 40

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı diler, inovatif teknolojilere imza atan Fakir Hausgeräte'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş Fakir Hypo Clean Sterilizasyon Sağlayan Su Üretme Cihazı'ndan en iyi verimi almanızı arzu ediyoruz. Bu yüzden ürünü kullanmadan önce bu Kullanım Kılavuzu'nu dikkatlice okumanızı ve ileride gerekli olabileceğinden saklamanızı rica ederiz.

Kullanım Talimatı Hakkında
Bu kullanma talimatı cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.

Sembollerin Anlamı
Bu kullanım kılavuzunun içerisinde aşağıdaki sembolleri göreceksiniz.

UYARI!

Bu işaret yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.

DİKKAT!

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.

NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk
Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi ile kendi alanı dışında kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk deklarasyonu
Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir. Fakir tasarımsal ve donanımsal değişiklik haklarını saklı tutar.

Kullanım Alanı
Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. iş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım
Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;
Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı hakkında açıklamalar yapılmaması veya gözetim altında olmadıkları sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı ya da yeterli tecrübe ve/veya bilgiye sahip olmayan kişilerce (çocuklar dahil) kullanılmamalıdır. Cihazla oynamamaları için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
Bu cihaz, gözetim altında oldukları, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildikleri ve muhtemel tehlikeleri anladıkları takdirde 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, sınırlı fiziksel, duyusal ve zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.

Paketin içinden çıkan poşet gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi mevcuttur!

8 yaşından büyük olmadıkları ve gözetim altında olmadıkları takdirde, temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.

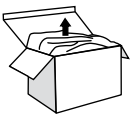
Cihazla oynamamaları için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak olarak kullanılamaz! Bu yüzden, cihazı çocukların ulaşamayacağı yerlerde kullanınız ve saklayınız. Çocuklar elektrikli bir cihazın kullanımı ile ilişkili tehlikelerin bilincinde olamaz. Elektrik kablosunun cihazdan sarkmasına izin vermeyiniz.

Güvenlik uyarıları
Elektrikli bir cihaz kullanılırken yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için; aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır;
- Bu cihaz sadece kullanım kılavuzunda tanımlanan kendi kullanım alanı içinde kullanılmalıdır.
- Elektrikli cihazları kullanmak tehlikeli olabileceğinden, cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu okuyunuz.
- Cihazın fişlini prize takmadan önce şebeke voltajının cihazınızın tip etiketinde gösterilen voltaj değeri ile aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Cihazın kendisine veya kablosuna zarar gelmesi durumunda, cihazı kullanmayıp derhal yetkili Fakir servisine başvurunuz.
- Cihazınızın kablosu hasar görmüşse, kesinlikle yetkili Fakir servisi tarafından yerine yenisi ile değiştirilmelidir.
- Cihazı temizlemeden önce mutlaka fişi prizden çekiniz ve suyu boşaltınız.
- Cihazınızı kendi aksesuarlarından başka bir şeyle kullanmayınız.
- Adaptör fişini prizden çıkarırken, adaptörü gövdesinden tutunuz. Cihazın fişini

prizden çekerken asla kablosundan tutarak çekmeyiniz. Sadece elektrik kablosunu tutmanız elektrik çarpmasına ve elektrik kablosunun hasar görmesine neden olur.
- Çocuklar elektrikli cihazlardan doğabilecek zararların farkına varamazlar. Asla çocuklarınızın elektrikli cihazlarla oynamalarına müsaade etmeyiniz.
- Cihazın herhangi bir objesini sökmeye ya da cihaza metal bir obje yerleştirmeye çalışmayınız.
- Cihazın kablosunda oluşabilecek herhangi bir hasarı önlemek için, cihazı keskin köşeleri bulunan yerlerde kullanmayınız.
- Cihazınızı ısınmış ocak, fırın v.b. gibi ısınmış yüzeylerin yanına veya üstüne yerleştirmeyiniz
- Cihazınızı asla dış mekânlarda kullanmayınız. Cihazı nem ve yağmura maruz bırakmayınız ve ıslak eller ile kullanmayınız.
- Cihazınız prize takılı iken gözetimsiz bırakmayınız.
- Cihazı düşürdüyseniz ve cihazınızda göz ile görülen hasarlar var ise cihazı kullanmayınız.
- Püskürtme şişesine su dışında bir sıvı koymayınız cihaz sadece su ile çalışması için tasarlanmıştır.
- Püskürtme şişesini Max seviyesinden fazla doldurmayınız.
- 400 ml suyu Püskürtme Şişesinin işaretleme çizgisine kadar doldurduktan sonra verilen ölçüm kaşığı ile sadece bir kaşık dolusu tuz ekleyip, tuzun çözünmesi için iyice çalkalayınız. Su yeterli değilse ve tuz çok fazlaysa veya tuz tamamen çözünmüyorsa cihaz Uyarı Modunda normal şekilde çalışmıyor olabilir.
- Tuz ekledikten sonra cihazı sadece bir kez çalıştırınız. Birkaç kez çalıştırırsanız çok yüksek konsantrasyonlu sterilizasyon suyu elde edilir.
- Sadece cihazla verilen tuzu veya %99'un üzerinde rafine edilmiş tuz kullanınız. Püskürtme Şişesinin içindeki suya başka bir şey eklemeyiniz. Ayrıca endüstriyel kullanıma yönelik tuzları örn. Kaya Tuzu veya Bambu Tuz gibi işlenmiş tuzları kullanmayınız.
- Kumaş, deri ve metal üzerinde kullanırken renk ve/veya şekil değişikliği meydana gelmemesi için özen gösteriniz.
- Cihazı düz ve yatay bir zemin üzerine yerleştiriniz. Elektroliz işlemi sırasında cihazı hareket ettirmeyiniz.
- Cihazı arka arkaya 3 defadan fazla çalıştırmayınız. Bu durum aşırı derecede yüksek konsantrasyonlu sterilizasyon suyu üreterek yangın veya güvenliği tehlikeye atacak durumlarla sonuçlanacak şekilde aşırı ısınmaya veya hasara neden olur.
- İşlemin tamamlanmasının ardından gövde üzerindeki sıcak bağlantı terminallerine dokunmayınız.
- Elektrolize suyu başka şişelerde veya buzdolabında saklamayınız. İçme suyu ile karışabilir.
- Adaptörü ve Gövdeyi su ile temas ettirmeyiniz.
- Islak elle adaptöre veya fişe dokunmayınız.
- Püskürtme Şişesinin içine metal veya elektrikli eşya sokmayınız. Kırılmaya veya hasara neden olur.
- Cihazı parçalarına ayırmayınız veya cihaz üzerinde değişiklik yapmayınız.
- Uygunsa bu cihazı tek başına topraklı bir prize takınız.
- Uzun süre kullanılmayacaksa adaptör fişini prizden çekiniz.
- Adaptör fişini prizden çıkarırken, adaptörü gövdesinden tutunuz. Sadece elektrik kablosunu tutmanız elektrik çarpmasına ve elektrik kablosunun hasar görmesine

neden olur.
- Adaptörün kırılması halinde kendiniz sökmeye veya değiştirmeye kalkışmayın. Böyle bir durumda onarım veya değişim işlemi için müşteri hizmetleri merkezimizi arayın.

Kutuyu açma



İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
-Tamir işlemleri kesinlikle yetkili Fakir servisince yapılmalıdır. Düzgün olarak yapılmayan ve yetkisi olmayan kişilerce yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zarara sebep olabilir.
-Cihazınızın açma kapama tuşunun bulunduğu kısma delik veya yarık açmaya çalışmayınız.

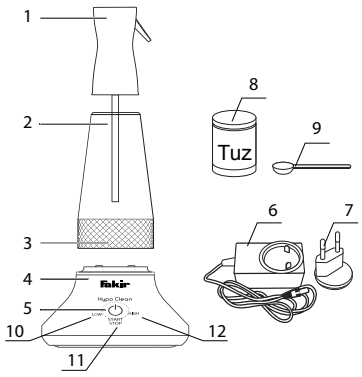
UYARI!

Kesinlikle hatalı bir aleti kullanmayınız.

Kutu İçindekiler
1) Püskürtme şişesi (400 mL)
2) Püskürtme Başlığı
3) Çalıştırma Standı
4) Adaptör
5) Adaptör Fişi
6) Tuz (70g)
7) Ölçü Kaşığı (0,5 gram tuz eklemek için)
8) Kullanım Kılavuzu
8) Servis Listesi

Teknik Özellikler
- Max Güç:27W
- Input: AC 100-240V 50-60Hz
- Output : DC 9V 3A
- Su kapasitesi: 400 mL

Ürün Parçalarının Tanıtımı



1) Püskürtme başlığı
2) Püskürtme şişesi
3) Elektrot
4) Ana Gövde
5) Kontrol Paneli
6) Adaptör
7) Adaptör Fişi
8) Tuz
9) Ölçü Kaşığı
10) Düşük Güç Tuşu
11) Çalıştırma Tuşu
12) Yüksek Güç Tuşu

Cihazın Çalışma Prensibi ve Elektroliz
Elektroliz bir maddeyi elektrikle parçalara ayırma yöntemidir.
Elektroliz teknolojisi ile güçlü ve güvenli sterilizasyon, koku giderme, oksitleme işlemleri için su üretir HYPO CLEAN'in orta kısmından çıkan kabarcıklar hidrojen ve oksijendir bu ikisinin yanında oksitleyici özelliği olan Hidroksil Radikali (OH), Peroksit (H_2O_2), Hipokloröz Asit (HOCl), Sodyum Hipoklorit (NaOCl), ve oskitleyici özelliği son derece etkili iyon (OCl^-) maddeleri de üretilir. Bu maddeler kuvvetli oksitleme özellikleri ile zararlı virüs ve bakterileri öldürür, besinler üzerindeki böcek ilaçlarını ayrıştırır ve kötü kokuları yok eder.

NOT!

Cihazınız güvenilirdir. Güvenlik, Akıllı Akım Kontrolü ile sağlanır.
Cilt ve göz tahrişi, ağız yoluyla zehirlenme olasılıklarına yönelik testler yapılmıştır.

DİKKAT!

• Tamamen kapalı alanlarda kullanmayınız. İyi havalandırılan alanlarda kullanınız.
• Kasten solumayınız veya içmeyiniz. Aşırı bir miktar solumanız veya içmeniz durumunda tedavi için bir doktora danışınız.
• Çocuklardan uzak tutunuz. Elektrolize suyun gözlerle temas etmesi durumunda gözlerinizi yeterli miktarda su ile yıkayınız ve doktora danışınız.
• Kullanım sonrasında ellerinizi yıkayınız, cihazın hassas ve yaralı ciltlere temas etmemesine dikkat ediniz.
• Çocukların veya hayvanların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.
• Ateşten ve ısıtma cihazlarından uzak tutun.
• Doğrudan insan veya hayvan üzerine uygulamayınız.

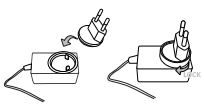
Kullanım Alanları Sterilizasyon:
Bakteri, virüs, mantar ve zararlı mikropların% 99,9'unu giderir.

Koku giderme:
Elde ettiğiniz elektrolize suyu kötü kokuları gidermek için istediğiniz noktaya püskürterek kullanabilirsiniz.

Temizleme:
Bir eşyanın yüzeyindeki lekeyi veya inatçı kiri temizlemek için kullanabilirsiniz.

Böcek ilaçlarını temizleme:
Meyve ve sebzeleri yıkamak için kullanabilirsiniz.

Cihazın Kurulumu
Cihazı kuru ve düz bir zemine yerleştiriniz
Cihazı duvardan en az 10 cm uzağa yerleştiriniz
<Şek.1>'de gösterildiği gibi, fişi bir adaptörü ile tırnakları adaptör yuvalarına denk gelecek şekilde birleştiriniz ve ok yönünde çevirerek kilitleyiniz.
Adaptörü, Gövdenin altındaki adaptör yuvasına bağladıktan sonra kabloyu Kablo yuvasından geçiriniz <Şek. 2>



<Şek. 1>

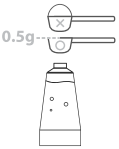
<Şek. 2>

TR

1

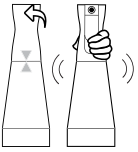
Sürahiye 400ml musluk suyu doldurunuz.

2



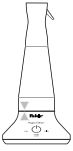
Bir silme kaşık tuz (0,5 g) ekleyiniz. Tuz miktarının 0,5g ı geçmemesine dikkat edilmelidir.

3



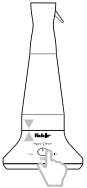
Püskürtme kafasını su şişesinin üzerine taktıktan sonra tuzun çözünmesi için şişeyi çalkalayınız.

4



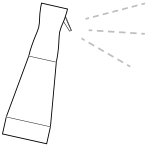
Cihazı gövdeye takınız (Bekleme Modu).

5



Çalıştırma Düğmesine basınız ve istediğiniz modu seçin (Düğmeye 5 saniye basarak cihazı kapatabilirsiniz)

6



Elektrolize su üretimi bittikten sonra bu suyu istediğiniz noktaya püskürtebilirsiniz.

NOT!

5-35°C'lik genel musluk suyu kullanınız. Yeraltı suyu, kirli veya arıtılmış su kullanmayınız. Çalışma esnasında hafif bir klor kokusu duyulması son derece normaldir.

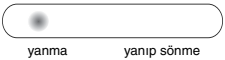
DİKKAT!

Cihaz gövdesinin çalışması için püskürtme şişesinin cihaz gövdesi üzerinde olması gerekmektedir.

NOT!

Cihazınızın çalıştırma seçenekleri hızlı kullanım kılavuzunda ayrıntılı şekilde anlatılmıştır. Cihazınızı kullanım alanına ve amacına göre tuz ile birlikte veya tuz eklemeden çalıştırabilirsiniz. Bu işlem sonunda elde ettiğiniz elektrolize suyun kullanım alanlarını belirlemek için önemli bir özelliktir.

Düşük ve Yüksek Güç Modu Seçim



<Şek. 3>

<Şek. 4>

<Şek. 5>

Püskürtme Şişesinin Gövdeye takınız. Cihaz fişe takınız. <Şek. 3>'te gösterildiği gibi Çalışma düğmesinin beyaz LED ışığı yanar.
Cihaz elektroliz işlemine hazırlanmak için bir bip sesiyle 'Bekleme Moduna' geçer. Cihaz Bekleme Modunda iken 5 saniye boyunca START tuşuna basıldığında, cihaz Uyku Moduna girer ya da 3 dakika boyunca düğmeye dokunulmazsa cihaz otomatik olarak Uyku Moduna geçer.
Uyku modundan bekleme moduna dönmek istiyorsanız 1 saniye düğmeye basınız. Bir bip sesiyle cihaz bekleme moduna geri döner.
Seçim Modu
<Şek. 4>'te gösterildiği gibi Start komutuna bir kez basıldığında, kırmızı LED DÜŞÜK (LOW) Mod seçeneğinde yanar. Düğmeye bir kez daha basıldığında, kırmızı LED YÜKSEK (HIGH) Mod seçeneğinde yanar.
Bekleme Modundayken START düğmesine hafifçe basıldığında bir bip sesiyle DÜŞÜK (LOW) Mod devreye girer. YÜKSEK (HIGH) Moda almak için 3 saniye içinde düğmeye bir kez daha basmanız gerekir. Düğmeye her bastığınızda çalışma modu DÜŞÜK (LOW) ve YÜKSEK (HIGH) Mod arasında değişir.

Düğmenin 5 saniye boyunca basılı tutulması cihazı Bekleme Moduna alır.

DÜŞÜK (LOW) Mod:
1 dakikalık çalışma sonucu düşük konsantrasyonlu sterilizasyon suyu elde edilir.

YÜKSEK (HIGH) Mod:
3 dakikalık çalışma sonucu yüksek konsantrasyonlu sterilizasyon suyu elde edilir.

Çalışma Modu
<Şek. 5>'te gösterildiği gibi seçtiğiniz mod kırmızı renkte yanar ve Çalıştırma Düğmesi beyaz yanar. Püskürtme Şişesinin içindeki ışık yavaşça yanar.
Modu seçtikten sonra 3 saniye içinde şişe içindeki ışığın yanması ve 3 ardışık bip sesinin duyulması ile cihaz elektrolize su üretmeye başlar.
Su üretme işleminin ortasında cihazı durdurmak isterseniz Çalıştırma Düğmesini 5 saniye boyunca basılı tuttuğunuzda cihaz Bekleme Moduna girer.

<Şek. 6>

Tamamlanma Modu
<Şek. 6>'da gösterildiği gibi seçtiğiniz modun kırmızı LED ışığı ve Çalıştırma Düğmesinin beyaz LED ışığı yanmaya devam eder. Elektrolize su üretimi tamamlandığında, cihaz 3 ardışık bip sesi ile Tamamlanma Moduna girer. Cihazın dengelenmesi için Tamamlanma Modunda düğmeler çalıştırılmaz. Bu mod 1 dakika sürer. Cihazı bir kez daha çalıştırmak için lütfen 1 dakika bekleyiniz; bu süre sonunda cihaz otomatik olarak Uyku Moduna girer.

<Şek. 7>

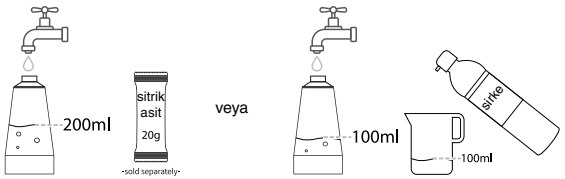
Uyku Modu (Güç Tasarruf Modu)
<Şek. 7>'de gösterildiği gibi tüm LED ışıklar söner; bu mod Güç Tasarruf Modu olarak adlandırılır.Bu, güç tüketimini en aza indirgeme modudur. Bekleme Modunda düğmenin 5 saniye basılı tutulması veya 3 saniye boyunca düğmelere hiç dokunulmaması sonucu cihaz Uyku Moduna girer.
Bekleme moduna dönmek istiyorsanız lütfen 1 saniye düğmeye basınız.
Tamamlanma Modu sona erdiğinde cihaz bir bip sesi ile otomatik olarak Uyku Moduna girer. Cihazın Bekleme Moduna dönmesini istiyorsanız, su şişesini Gövdeye geri koyun ve 1 saniyeliğine düğmeye basın.

<Şek. 8>

Uyarı Modu
<Şek. 8>'de gösterildiği tüm LED ışıklar yanıp söner.
Püskürtme şişesindeki suyun yeterli olmaması veya sudaki tuzun çok fazla olması durumunda, bir uyarı sesinden (3 ardışık bip sesi) sonra tüm LED ışıklar yanıp söner. Uyarı sesini durdurmak istiyorsanız Çalıştırma Düğmesini 5 saniye boyunca basılı tutunuz. Düğmeye basılmadığı takdirde uyarı sesi 3 dakika sürer ve ardından cihaz Bekleme Moduna geçer.

Temizlik ve Bakım
• Püskürtme şişesinde uzun süre su bırakmayınız. Uzun süre kullanılmayacaksa cihazı (püskürtme şişesi ve püskürtme başlığı,vb. ile) nem veya doğrudan güneş ışığı almayan tamamen kuru bir yerde saklayınız. Cihazın çok düşük sıcaklıkta saklanması durumunda, verimliliği azalabilir ve cihaz içindeki suyun donması nedeniyle arızalanabilir. Çok düşük sıcaklıklarda saklanması cihazın performansının düşmesine ve kap içindeki suyun donmasına neden olabilir.
• Cihazın dış kısmını temizlerken kuru ve temiz bir bez kullanınız. Kimyasal veya

deterjan kullanmayınız. Püskürtme Şişesi ile Gövde arasındaki parça suya temas etmemelidir. Suyla temas etmesi durumunda suyu siliniz ve iyice kurulayınız.
• Püskürtme Şişesinin altındaki elektrotları temizlemeyiniz veya aşırı kuvvet uygulayarak silmeyiniz. Püskürtme Şişesinde tortu görürseniz, şişenin içini özenle elektrotlara hasar vermeyecek şekilde temizleyiniz. Ardından cihazı tuz ekleyerek 3 dakika boyunca çalıştırınız. Püskürtme şişesini hazırlanmış su ile bir saat bekletiniz ve bir sonraki kullanım için temiz musluk suyu ile durulayın. 1 saat süresince cihazınızı kullanmayınız.
• Cihazı uzun süre kullandıktan sonra elektrotlarda beyaz tortu görürseniz yüzeyini temizleyiniz. Şişeye 1) 200 ml ılık su ve 20 g sitrik asit (ayrı olarak satılır) veya
2) 100 ml su ve 100 ml sirke dökün ve bir saat daha bekletiniz böylece elektrotlar temizlenir. Ardından şişeyi boşaltarak yıkayınız.
Bu şekilde 2 veya 3 ayda bir yıkayınız.



Geri Dönüşüm
Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.

Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır. Cihazı elektriksel atıklar için belirlenmiş çöp kutularına atınız. Cihazın paketleme elemanları geri dönüşüme uygun maddelerden üretilmiştir. Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.

Cihaz 2012/19/EU sayılı AEEE direktiflerine uygundur.

Sevk
Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.

Sorun Muhtemel Neden Çözüm
Cihazınız herhangi bir arızaya karşı kalite kontrolden geçirilmiştir.
Ancak yine de, herhangi bir nedenden dolayı çalışmaz ise, Fakir Yetkili Servisi'ne başvurmadan önce aşağıdaki tabloda yer alan çözüm yollarını deneyiniz.

SORUN	MUHTEMEL NEDEN	ÇÖZÜM
LED yanmıyor.	Adaptör (ve fişi) düzgünce bağlanmamış olabilir.	Adaptörü ve prizi düzgünce bağladığınızdan emin olunuz.
LED yanıyor ancak kabarcık oluşuyor.	Püskürtme Şişesi Gövdeye düzgünce yerleştirilmemiş olabilir.	Püskürtme Şişesini Gövdeye düzgünce yerleştiriniz ve cihazın çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.
Hafif kabarcık oluşuyor.	Musluk suyu yerine saf su veya maden suyu kullanılmış tır.	Sadece musluk suyu kullanın. Ayrıca sadece musluk suyu kullanıldığı zamana göre tuz eklendiği zaman daha fazla kabarcık oluşur
İşlemin ortasında çalıştırma düğmesinin LED ışığı bip sesi eşliğinde sürekli yanıp sönüyor.	Tam olarak 400ml su ve 0,5g tuz eklenmemiş olabilir.	Su miktarı yeterli değilse ve çok fazla tuz eklenmişse, cihaz güvenlik nedeniyle çalışmaz. Önerilen miktarda tuz ekledikten sonra cihazı bir kez daha çalıştırınız.
Sterilizasyon suyu üretim işleminin tamamlanmasının ardından, cihaz Çalıştırma Düğmesine basılarak çalışmıyor.	Önceki işlemin ardından 1 dakika bekleme süresi dolmamış olabilir.	Elektrolize su üretildikten sonra cihazın 1 dakika çalışmaması normaldir.
İşlem tamamlandıktan sonra dahi LED yanmaya devam ediyor.	Suyun üretilmesi tamamlandıktan sonra işlemin sona erdiğini size bildirmek üzere Püskürtme Şişesinin alt kısmındaki LED ışığın ve Çalıştırma Düğmesi LED ışığının yanmaya devam etmesi normaldir.	Şişedeki LED ışığı söndürmek için Püskürtme Şişesini Gövdeden çıkarın. Ancak bu Gövdedeki LED ışığın sönmesini sağlamaz.

Cihazınız herhangi bir arızaya karşı kalite kontrolden geçirilmiştir.

Русский **RU**

О руководстве по эксплуатации 42
Значения символов....42
Ответственность 42
Декларация соответствия CE 42
Предназначение....43
Несанкционированная эксплуатация 43
Предупреждения о безопасности 43
Вскрытие упаковки....45
Содержимое коробки....45
Технические характеристики....46
Описание частей изделия 46
Выбор режима низкой и высокой мощностей....49
Режим предупреждения 51
Очистка и уход 51
Утилизация....52
Транспортировка....52
Проблема Возможная причина Решение....52

RU

Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за выбор водоочищающего прибора высокотехнологичного Fakir Hausgeräte.

Мы желаем, чтобы вы получили максимальную производительность от высокотехнологичного водоочищающего прибора для стерилизации Fakir Hypo Clean. Поэтому мы рекомендуем вам внимательно прочитать данные инструкции по эксплуатации перед тем, как начать продукт, и сохранить его для дальнейшего использования.

О руководстве по эксплуатации
Инструкция по эксплуатации предназначены для правильной и безопасной работы изделия. Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора. Сохраните данное руководство для последующего обращения.

Значения символов
В этом руководстве используются следующие символы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот знак указывает на опасности, которые могут повлечь ранения или смертельный исход.

ВНИМАНИЕ!

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к повреждению или сбоям в работе изделия.

ПРИМЕЧАНИЕ!

В руководстве по эксплуатации указываются важные и полезные сведения.

Ответственность
Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. не несет ответственности в случае возникновения какого-либо повреждения в результате неправильной эксплуатации изделия, его ремонта в где-нибудь, кроме авторизованных сервисных .

Декларация соответствия CE
Это изделие полностью соответствует инструкциям Директивы Европейского Союза об электромагнитной совместимости 2014/30/EU. Данное изделие обладает маркировкой CE на заводской табличке. Fakir оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и оснащение изделий.

Предназначение
Эта модель разработана для использования в бытовых условиях, она не предназначена для коммерческого или промышленного использования. Гарантия не распространяется на обслуживание изделия, поврежденного в результате несанкционированного использования.

Несанкционированная эксплуатация
Возможно возникновение повреждения изделия или травм в результате описанного ниже несанкционированного использования.
Это устройство не пригодно для использования лицами с ограниченными умственными возможностями или лицами, не обладающими достаточными знаниями для использования таких устройств. Дети должны находиться под присмотром во избежание игры с прибором.
Это изделие может эксплуатироваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, или лицами с недостаточным опытом и знаниями, находящимися под присмотром и получившим инструкции по безопасной эксплуатации изделия.

Держите вдали от детей такие упаковочные материалы , как картон и пакеты. Имеется опасность ожога.

Чистка и уход не должны осуществляться детьми без присмотра в возрасте младше 8-и лет.

Храните прибор и кабель в месте, недоступном для детей младше 8-летнего возраста.

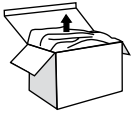
Дети должны находиться под присмотром во избежание игры с прибором. Электрические приборы не должны использоваться в качестве игрушки для детей! Таким образом, необходимо использовать и хранить прибор в недоступном для детей месте. Дети могут быть не осведомлены об опасностях, связанных с использованием электрических приборов. Не допускайте свисания шнура с прибора...

Предупреждения о безопасности
Следующие меры предосторожности всегда должны быть соблюдены при использовании электрического прибора, во избежание возникновения пожара, поражения электрическим током и для предотвращения травм ;
- Это устройство должно использоваться в соответствии с правилами, указанными в руководстве пользователя.
- В связи с тем, что эксплуатация электрических изделий может представлять опасность, перед эксплуатацией изделия, прочитайте, пожалуйста, руководство по эксплуатации.
- Перед подключением шнура питания прибора к розетке, проверьте напряжение, оно должно быть таким же, как указано на этикетке устройства .
- В случае повреждения кабеля или самого устройства, повторно не используя его, немедленно обратитесь в сервисный центр Fakir.

- При повреждении шнура изделия, его обязательно следует заменить на новый в авторизованном сервисном центре Fakir.
- Перед очисткой изделия обязательно следует вытянуть штепсельную вилку и опустошить резервуар.
- Не используйте прибор с насадками, произведенными сторонними организациями.
- При отсоединении адаптера от розетки держите корпус адаптера. Вытягивая штепсельную вилку из розетки, никогда не тяните за кабелем. Отключение устройства, потянув за шнур питания, приведет к поражению электрическим током и повреждению шнура питания.
- Дети не осознают опасность использования электрических приборов. Никогда не позволяйте детям играть с электрическими приборами.
- Никогда не пытайтесь вставить какой-либо объект в устройство.
- Во избежание повреждения кабеля устройства, не используйте устройство в местах с острыми краями.
- Не ставьте устройство на поверхность плиты, духового шкафа и аналогичных горячих поверхностей и устройств либо рядом с ними.
- Никогда не используйте устройство на открытом воздухе. Не допускайте соприкосновения изделия с влагой и дождем и не пользуйтесь им мокрыми руками.
- Не оставляйте включенный в розетку прибор без присмотра.
- Если устройство упало на пол, и на нем имеются видимые повреждения, не используйте его.
- Заполните бутылку для распыления только водой, никогда не заполняйте другими жидкостями.
- Не наполняйте бутылку для распыления выше чем максимальной отметки.
- После наполнения бутылки для распыления 400 мл водой до метки добавьте одну ложку соли, используя поставляемую мерную ложку, и хорошо встряхните, чтобы соль растворилась в воде. Если количества воды в приборе недостаточно, а количество соли слишком велико или соль не растворяется полностью, устройство может не работать нормально в режиме предупреждения.
- Включите прибор только один раз после того, как вы добавили соль. Если вы будете эксплуатировать несколько раз, будет достигнута чрезвычайно высокая концентрация стерилизованной воды.
- Используйте только соль, поставляемую с устройством, или более 99% рафинированную соль. Не добавляйте никаких других веществ в воду в бутылке для распыления. Не используйте промышленную соль, такую как каменная соль или соль бамбука.
- При использовании прибора на ткани, коже и металле, будьте осторожны, чтобы не вызывать изменения цвета и / или формы.
- Расположите прибор на ровной и горизонтальной поверхности. Не перемещайте устройство во время электролиза.
- Не используйте устройство более 3 раз подряд. Это может привести к выработке стерилизованной воды в чрезвычайно высоких концентрациях и привести к пожару или рискам безопасности, перегреву или повреждению.
- По завершении процесса не прикасайтесь к горячим разъемам подключения на корпусе.

- Не оставляйте электролизную воду в других бутылках или сосудах. Она может смешиваться с питьевой водой.
- Избегайте контакта адаптера и корпуса с водой.
- Не прикасайтесь к адаптеру или штепсельной вилке мокрыми руками.
- Не вставляйте металлические предметы или электрические устройства в бутылку для распыления. Они вызовут разбитие или повреждение бутылки.
- Не разбирайте прибор или не вносите в него никаких изменений.
- Если возможно, подключите это устройство к отдельной заземленной розетке, не используемой никакими другими устройствами.
- Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, отсоедините вилку адаптера от розетки.
- При отсоединении адаптера от розетки держите корпус адаптера. Отключение устройства, потянув за шнур питания, приведет к поражению электрическим током и повреждению шнура питания.
- В случае неполадки адаптера не пытайтесь разбирать или заменять его самостоятельно. Позвоните в наш центр обслуживания клиентов для выполнения такого ремонта или замены.

Вскрытие упаковки



Перед первой эксплуатацией извлеките изделие и аксессуары из коробки и проверьте их на наличие повреждений и неисправностей. При наличии каких-либо повреждений не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir.

- Ремонт прибора должен производиться исключительно специалистом авторизованного сервис-центра Fakir. Неправильно проведенные ремонтные работы, выполненные посторонними лицами, могут послужить причиной неисправностей.
- Не пытайтесь проделать отверстия или щель на кнопке включения/выключения устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

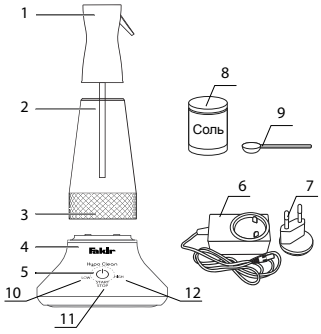
Не используйте неисправный прибор.

Содержимое коробки

1) Бутылка для распыления (400 мл)
2) Распрыскиватель
3) Рабочая подставка
4) Адаптер
5) Вилка адаптера
6) Соль (70 г)
7) Мерная ложка (чтобы добавит 0,5 г соли)
8) Руководство по эксплуатации
8) Адреса близлежащих сервисных центров

Технические характеристики
- Максимальная мощность: 27 Вт
- Питание: 100-240 В переменного тока 50-60 Гц
- Выход: 9 В постоянного тока 3 А
- Вместимость резервуара: 400 мл

Описание частей изделия



1) Распрыскиватель
2) Бутылка для распыления
3) Электрод
4) Основной корпус
5) Панель Управления
6) Адаптер
7) Вилка адаптера
8) Соль
9) Мерная ложка
10) Кнопка пониженной скорости
11) Кнопка включения
12) Кнопка включения на высокой мощности

Принцип работы прибора и электролиз
Электролиз - разложение вещества на составные части с помощью электрического тока.
Технология электролиза позволяет производить воду для эффективной и надежной стерилизации, удаления запахов и окисления. Пузырьками, выходящими из центральной части HYPO CLEAN, являются водород и кислород; в дополнение к этим двум веществам также получают окислители, такие как гидроксильный радикал (OH), пероксид (H_2O_2), хлорноватистая кислота (HOCl), гипохлорид натрия (NaOCl) и очень мощный окисляющий ион (OCl^-). Данные вещества убивают вирусы и бактерии благодаря их мощному окислительному эффекту, удаляет инсектициды на продукты и устраняет неприятные запахи.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Данный прибор является безопасным. Безопасность обеспечивается интеллектуальным управлением током.
Эффекты прибора, как раздражение кожи и глаз, оральное отравление, протестированы.

ВНИМАНИЕ!

• Не используйте его в закрытых местах! Используйте его в хорошо проветриваемых местах.
• Не вдыхайте и не пейте намеренно! Если вы вдыхаете или пьете его в слишком большом количестве, обратитесь к врачу для получения медицинской помощи.
Храните его в недоступном для детей месте. Если электролизованная вода попадает в глаза, промойте глаза большим количеством воды и обратитесь к врачу.
• Мойте руки после использования; будьте осторожны, чтобы избежать соприкосновения чувствительных и поврежденных участков кожи с прибором.
• Храните прибор в недоступном для детей или животных.
• Держите подальше от огня и обогревателей.
• Не применяйте его непосредственно на людей или животных.

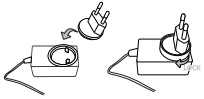
Сфера применения Стерилизация:
Убивает 99,9% бактерий, вирусов и микробов.

Устранения запаха:
Вы можете распылять электролизованную воду в любую точку, чтобы устранить неприятные запахи.

Чистка:
Вы можете использовать электролизованную воду для удаления пятна или грязи с поверхности предметов.

Удаление инсектицидов:
Можно использовать ее для мытья фруктов и овощей.

Установка прибора
Разместите прибор на сухой и ровной поверхности
Разместите прибор на расстоянии не менее 10 см от стены.
Подключите вилку к адаптеру, как показано на <рисунке 1>, и зафиксируйте ее, повернув в направлении, показанном стрелкой.
После подключения адаптера к разъему адаптера в нижней части корпуса вставьте кабель через ввод для кабеля. <Рис. 2>



<Рис. 1>

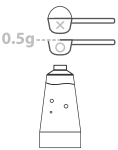
<Рис. 2>

RU

1

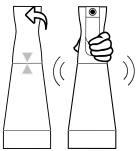
наполняйте графин 400 мл водопроводной водой.

2



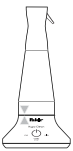
Добавьте одну ложку (0,5 л) соли. Количество соли не должно быть больше 0,5 г.

3



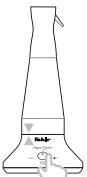
Установите распрыскиватель в бутылку, затем встряхните бутылку, чтобы соль растворилась.

4



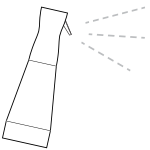
Установите прибор в корпус (Режим ожидания).

5



Нажмите кнопку включения и выберите желаемый режим (вы можете отключить прибор, удерживая кнопку нажатой в течение 5 секунд)

6



После завершения электролиза, вы можете распылять полученную воду в любую точку.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Используйте 5-35°C водопроводную воду. Не используйте подземную воду, грязную или дистиллированную воду. Слабый хлористый запах во время работы является нормальным явлением.

ВНИМАНИЕ!

Бутылка для распыления должна быть на корпусе прибора, чтобы корпус прибора работал.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Опции для работы устройства подробно описаны в кратком руководстве. Вы можете использовать прибор, добавляя соль, или без добавления соли в соответствии с предназначением. Важное значение имеет определение областей использования электролизной воды.

Выбор режима низкой и высокой мощностей

<Рис. 3>

<Рис. 4>

<Рис. 5>

Установите бутылку для распыления в корпус. Включите прибор в сеть. <Рис. 3>, белый светодиодный индикатор кнопки включения загорится.

Прибор переходит в режим ожидания, чтобы подготовиться к электролизу. Когда устройство находится в режиме ожидания, он переключится в спящий режим, если кнопка START удерживается нажатой в течение 5 секунд или автоматически переключается в спящий режим, если в течение 3 минут не будет нажата никакая кнопка.

Удерживайте кнопку нажатой в течение 1 секунды, чтобы вернуть прибор в режим ожидания из спящего режима. Когда раздастся звуковой сигнал, прибор вернется в режим ожидания.

Выбор режима

<Рис. 4>, при нажатии кнопки Start, красный светодиод загорится в режиме НИЗКОЙ МОЩНОСТИ (LOW). При повторном нажатии кнопки, красный светодиод загорится в режиме ВЫСОКОЙ МОЩНОСТИ (HIGH). Когда устройство находится в режиме ожидания, если кнопка START нажата слегка, режим НИЗКОЙ МОЩНОСТИ (LOW) активируется после звукового сигнала. Следует нажимать на данную кнопку в течение 3 секунды, чтобы переключить прибор в режим ВЫСОКОЙ МОЩНОСТИ (HIGH). При каждом нажатии кнопки, прибор переключится с одного режима в другой.

При удерживании кнопки нажатой в течение 6 секунд, прибор переключится в режим ожидания.

Режим НИЗКОЙ МОЩНОСТИ (LOW):
Стерилизованная вода с низкой концентрацией получается после 1 минуты работы.

Режим ВЫСОКОЙ МОЩНОСТИ (HIGH):
Стерилизованная вода с высокой концентрацией получается после 3 минуты работы.

Режим работы
<Рис. 5>, выбранный режим загорится красным и кнопка включения загорится белым. Свет в бутылке для распыления слегка светится.
После выбора режима свет в бутылке загорится в течение 3 секунд и раздаются 3 последовательных звуковых сигнала, после чего прибор начинает производить электролизную воду.
Если вы хотите остановить прибор до окончания электролиза, прибор переключится в режим ожидания, при удерживании кнопки включения нажатой в течение 5 секунд.

<Рис. 6>

Режим завершения
<Рис. 6>, красный светодиод выбранного режима и белый светодиод кнопки включения продолжают гореть. Когда процесс электролиза завершен, прибор переключается в режим завершения после трех последовательных звуковых сигналов. Кнопки не может быть использованы в режиме завершения для обеспечения уравновешения прибора. Данный режим продолжается в течение 1 минуты. Подождите 1 минуту перед эксплуатацией прибора; прибор автоматически переходит в спящий режим по истечению данного срока.

<Рис. 7>

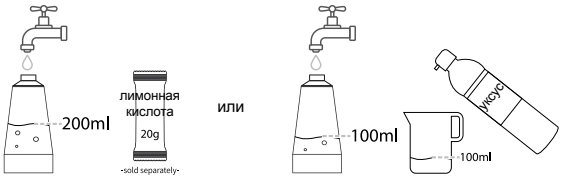
Спящий режим (Режим энергосбережения)
<Рис. 7>, все светодиоды погаснут, данный режим называется режимом энергосбережения. Этот режим используется для минимизации потребления энергии. Когда устройство находится в режиме ожидания, он переключится в спящий режим, если кнопка удерживается нажатой в течение 5 секунд или автоматически переключается в спящий режим, если в течение 3 минут не будет нажата никакая кнопка.
Удерживайте кнопку нажатой в течение 1 секунды, чтобы вернуть прибор в режим

<Рис. 8>

ожидания.
По истечению срока режима завершения, прибор автоматически переключится в режим ожидания после звукового сигнала. Если вы хотите вернуть прибор в режим ожидания, установите бутылку для воды в корпус и удерживайте кнопку нажатой в течение 1 секунды.

Режим предупреждения
<Рис. 8>, все светодиоды мигают.
Если количество воды в бутылке для распыления недостаточно или количество соли в воде слишком большая, все светодиоды мигают после предупреждения (3 звуковых сигнала подряд).
Чтобы остановить предупреждение, удерживайте кнопку включения нажатой в течение 5 секунд. Если кнопка не нажата, звуковое предупреждение продолжается 3 минуты, и после этого прибор переключается в режим ожидания.

Очистка и уход
• Не оставляйте воду в бутылке для распыления в течение долгого времени. Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, храните его (вместе с бутылкой для распыления, распылителем и т. д.) в сухом месте, защищенном от прямого солнечного света. Если прибор хранится при очень низких температурах, его эффективность может снижаться, и замерзание воды внутри прибора может привести к повреждению устройства. Хранение прибора при очень низких температурах может вызвать снижение эффективности и замерзание воды внутри прибора.
• Протрите наружную поверхность прибора сухой и чистой тканью. Не используйте химикаты или чистящие средства. Деталь между бутылкой для распыления и корпусом не должна контактировать с водой. Если она контактирует с водой, вытрите воду и тщательно высушите ее.
• Не чистите электроды под бутылкой для распыления или не протирайте их с чрезмерным усилием. Если в бутылке есть осадок, тщательно очистите внутреннюю часть бутылки, не повреждая электроды. Затем добавьте соль в прибор и оставьте его включенным в течение 3 минуты. Оставьте полученную воду в бутылке для распыления в течение одного часа, затем промойте бутылку чистой водопроводной водой для последующего использования. Не используйте прибор в течение 1 часа.
Если после долгого использования прибора на электроде образуется белый осадок, очистите поверхность электрода. Добавьте 1) 200 мл теплой воды и 20 г лимонной кислоты (продается отдельно) или
2) 100 мл воды и 100 мл уксуса в бутылку и подождите один час; электроды будут очищены. Затем вылейте содержание бутылки и промойте ее чистой водой.
Делайте эту очистку 2 или 3 раза в месяц.



Утилизация
Согласно действующим в нашей стране законам, такие устройства следует выбрасывать в специальные мусорные контейнеры.

Запрещена утилизация электрических отходов вместе с бытовыми. Утилизируйте электрические отходы в специально отведенные для этого мусорные ящики. Упаковочный материал прибора изготовляется из вторично перерабатываемых материалов. Их следует выбрасывать в контейнеры для вторично перерабатываемых отходов.

Изделие соответствует директиве WEEE № 2012/19/EU.

Транспортировка
Для предотвращения повреждения устройства его следует транспортировать в мягком и прочном пакете и собственной упаковке.

Проблема Возможная причина Решение
Изделие прошло проверку качества против каких-либо неисправностей. Однако, несмотря на это, если по какой-либо причине оно не работает, прежде чем обратиться в Авторизованный Сервисный центр Fakir, попробуйте решить возникшую проблему, пользуясь нижеуказанной таблицей.

ПРОБЛЕМА	ВЕРОЯТНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
Светодиод на горит.	Адаптер (или вилка) не вставлен должным образом.	Убедитесь, что адаптер и вилка вставлена должным образом.

Светодиод горит, но появляются пузырьки.	Бутылка для распыления не установлена в корпус должным образом.	Установите бутылку для распыления в корпус должным образом и проверьте, работает ли прибор.
Появляются маленькие пузырьки.	Вместо водопроводной воды используется дистиллированная вода или минеральная вода.	Пользуйтесь только водопроводной водой. Если используется только водопроводная вода, возможно образование большего количества пузырьков в зависимости от времени добавления соли.
Светодиодный индикатор кнопки включения мигает и раздается звуковой сигнал, когда прибор работает.	Возможно, количество воды не равно 400 мл или количество соли не равно 20 г.	Если количество воды недостаточное или количество соли слишком велико, прибор не будет работать по соображениям безопасности. Включите прибор снова после добавления рекомендованного количества соли.
После завершения производства стерилизованной воды, прибор не включается при нажатии кнопки включения.	1 минутный период ожидания не истек с предыдущей работы.	прибор не будет работать в течение 1 минуты после производства электролизной воды.
Светодиод продолжает гореть даже после завершения процесса.	После того как производство электролизованной воды закончится, светодиодный индикатор в нижней части бутылки и светодиодный индикатор кнопки включения будут продолжать светиться, указывая на то, что процесс закончился.	Выньте бутылку для распыления из корпуса, чтобы выключить светодиод в бутылке. Однако это не приведет к отключению светодиода кнопки включения.

Изделие прошло проверку качества против каких-либо неисправностей.

NOT / NOTES

إرشادات الاستخدام 56
معاني الرموز 56
المسؤولية. 56
بيان المطابقة للمواصفات الأوروبية 56
مجالات الاستخدام 56
الاستخدام غير المصرح به 57
إرشادات الحماية 57
فتح الصندوق. 58
محتويات الغلاف: 59
الخصائص التقنية. 59
وصف أجزاء المنتج 59
اختيار نمط طافة منخفض وعالي. 62
نمط التنبية 64
التنظيف والعناية 64
إعادة التدوير 65
الإرسال. 65
الأسباب المحتملة والحلول. 65

عملينا العزيز؛
نشكرك على اختيار منتجات Fakir Hausgeräte.
ونتمي استخدامك لجهاز تعقيم المياه Fakir Hypo Clean المصنع بجودة عالية وتقنيات حديثة, بأفضل شكل. ونرجو منك قراءة دليل الاستخدام هذه بدقة قبل البدء في استخدام المنتج, ومن ثم الاحتفاظ بالدليل للرجوع إليه مستقبليا, إذا تطلب الأمر ذلك.

إرشادات الاستخدام
تم إعداد هذه التعليمات للتمكن من استخدام الجهاز بشكل صحيح وأمن. يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم. يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام في مكان أمن للرجوع إليه في أي وقت.

معاني الرموز
يمكنك رؤية الرموز الواردة أدناع في دليل الاستخدام هذا.

تحذير:
توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.

إنتبه!
توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى تعرض الجهاز لأي ضرر.

ملاحظة:
توضح البيانات الهامة والمفيدة التي يحتوي عليها دليل الاستخدام.

المسؤولية
شركة Fakir للمنتجات الكهربائية المنزلية, غير مسؤولة عن الأعطال التي قد تتشكل في المنتج بسبب عدم اتباع التعليمات الواردة في دليل الاستخدام, أو تصليح وصيانة الجهاز في مكان غير خدمات Fakir المعتمدة, أو استخدام الجهاز لاغراض غير المصمم لأجلها. .

بيان المطابقة للمواصفات الأوروبية
هذا الجهاز مطابق تماماً لتعليمات الاتحاد الأوروبي EC/2014/30 المتعلقة بالجهد. يحتوي هذا الجهاز على إشارة CE في ملصق نمط الجهاز. حقوق التعديلات في التصميم والمكونات محفوظة لشركة FAKIR

مجالات الاستخدام
الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي, ولا يمكن استخدام للأغراض التجارية. وأي عطل قد يظهر نتيجة الاستخدامات المخالفة, فسيتم التعامل مه خارج نطاق الضمان من قبل الخدمة المعتمدة لFakirر.

الاستخدام غير المصرح به
قد تؤدي الاستخدامات الغير مصرح بها والموضحة أدناه إلى تعرض الجهاز للضرر أو حدوث إصابات.
يجب ألا يستخدم هذا الجهاز بواسطة الأشخاص محدودى القدرات البدنية والذهنية والعقلية, أو الأشخاص عديمي التجرة والخبرة فيما يتعلق باستخدام هذا النوع من الأجهزة (بما في ذلك الأطفال), مالم يتم إطلاعهم بالتعليمات الخاصة باستخدام الجهاز ومراقبتهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم الشخصية. ولكي لا يلعبوا بالجهاز, يجب مراقبة الأطفال .
يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال مما هم فوق 8 سنوات أو الأشخاص محدودي القدرات الذهنية والبدنية والعقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة والتجربة فيما يتعلق بمثل هذا النوع من الأجهزة، وذلك فى حالة متابعتهم وإعطائهم كافة التعليمات المتعلقة بطريقة الاستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم للمخاطر التى قد تنتج عن الاستخدام الخاطئ.

يجب إبعاد الأكياس أو ورق الكارتون المتواجد داخل العلبة عن متناول الأطفال. هناك خطر الاختناق!

وفى حالة كونهم أصغر من 8 سنوات أو عدم وجودهم تحت متابعة أحدهم, فليس من المسموح أن يقوم الأطفال بتنظيف وصيانة الجهاز.

يجب حفظ الجهاز والكابل في مكان بعيد عن متناول الأطفال أقل من 8 سنوات.

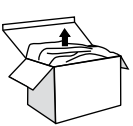
ولكي لا يلعبوا بالجهاز, يجب مراقبة الأطفال . غير مسموح بتاتاً, للعب الأطفال بالأجهزة الكهربائية.
ولذلك, يجب استخدام الجهاز والاحتفاظ به بعد ذلك بعيداً عن متناول الأطفال. حيث أنه مستحيل أن يدرك الأطفال المخاطر المترتبة على استخدام الأجهزة الكهربائية. لا تسمح بتدلي الكابل الكهربائي من الجهاز.

إرشادات الحماية
يجب اتخاذ التدابير اللازمة لتجنب حدوث حريق أو إصابات حسدية أو صدمات كهربائية أثناء استخدام الجهاز.

- يجب استخدام الجهاز بالشكل الموضح في دليل الاستخدام.
- يجب قراءة دليل الاستخدام قبل البدء في استعمال الجهاز, لتجنب حدوث أي خطر محتمل.
- يجب التأكد من مطابقة فولطية الشبكة الكهربائية في المنزل مع القيمة الفولطية الموضحة على ملصق الجهاز قبل تركيب القابس في المقبس.
- يجب عدم استخدام الجهاز والتواصل مع خدمة Fakir المعتمدة, في حال تلف الجهاز أو الكابل.
- في حالة تلف الكابل, يجب تغييره بكابل جديد بواسطة خدمة Fakir المعتمدة.
- يجب نزع القابس من المقبس وتفريغ خزان المياه قبل تنظيف الجهاز.
- يجب ألا يستخدم الجهاز بأي ملحقات غير المستلمه برفقته.
- اسحب القابس من المقبس ممسكاً بهيكل المحول. يجب عدم الإمساك بالكابل أثناء نزع القابس من المقبس. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية و تعرض الكابل للتلف.
- الأطفال ليس لديهم وعي بالمخاطر التي قد تنتج من الأجهزة الكهربائية. لا تسمح للأطفال باللعب بالأجهزة الكهربائية.
- لا تحاول نزع أي جزء من الجهاز أو تركيب أي معدن فيه.
- لا تستخدم الجهاز في أماكن غير مناسبة لتجنب تلف الكابل الكهربائي.
- لا تضع الجهاز على أي أسطح ساخنة كالفرن أو الموقد, إلخ
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلف. لا تستخدم الجهاز بأيدي مبللة.

- لا تترك الجهاز بدون متابعة أثناء اتصاله بالتيار الكهربائي.
- لا تستخدم الجهاز في حالة سقوطه أو إذا تعرض لتلف واضح.
- لا تضع أي سائل باستثناء الماء داخل زجاجة الرش, حيث أن الجهاز مصمم للعمل بالماء فقط.
- لا تملء زجاجة الرش أكثر من مستوى الحد الأقصى.
- بعد ملء 400 مل مياه حتى خط الإشارة في زجاجة الرش, أضف ملعقة ملح باستخدام ملعقة القياس, وثم بالتقليب جيداً حتى يذوب الملح. إذا كان الماء غير كافئ, أو أكثر من اللازم, وإذا كان الملح لا يذوب بشكل تام, فمن المحتمل أن الجهاز لا يعمل بشكل طبيعي في نمط التحذير.
- قم بتشغيل الجهاز مرة واحد فقط بعد إضافة الملح. في حالة التشغيل لأكثر من مرة, فسيتم الحصول على ماء معقم بتركيز عالي للغاية.
- يجب استخدام الملح المستلم برفقة الجهاز أو إضافة ملح مكرر بأكثر من 99%. لا تضف أي شئ في المياه المتواجدة داخل زجاجة الرش. الأملاح المخصصة للاستخدام الصناعي. لا تستخدم الأملاح المعالجة مثل ملح الصخور أو ملح الخيزران.
- أثناء الاستخدام على القماش, والجلود, والمعادن, كن حذراً حتى لا تتغير الألوان و/أو الأشكال.
- ثبت الجهاز على سطح مستو وأفقي. لا تحرك الجهاز أثناء عملية التحليل الكهربائي.
- لا تشغل الجهاز أكثر من 3 مرات متتابعات. فهذا الأمر يؤدي إلى نتاج ماء معقم بتركز عالي بشكل مفرط, وحدوث ارتفاع مفرط في درجات الحرارة وتلف كبير قد يؤدي إلى نشوب حريق ومخاطر أخرى.
- بعد إنتهاء عملية التحليل الكهربائي, لا تلمس روابط الاتصال الساخنة على الهيكل.
- لا تحتفظ بالماء المحلل في زجاجات أخرى أو في الثلاجة. فقد يختلط بماء الشرب.
- يجب ألا يتلامس المحول مع الهيكل.
- لا تلمس المحول أو القابس بأيدي مبللة.
- لا تضع أشياء كهربائية أو معدنية داخل زجاجة الرش. فقد يؤدي ذك إلى تحطم وتلف الزجاجة.
- لا تفصل الجهاز إلى قطع, ولا تقم بعمل أي تغييرات على الجهاز.
- وصل الجهاز في قابس أرضي بمفردة, إذا كان الأمر مناسباً.
- انزع القابس من المقبس في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة.
- اسحب القابس من المقبس ممسكاً بهيكل المحول. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية و تعرض الكابل للتلف.
- في حالة تحطم المحول, لا تحاول فكه أو تغييره بمفردك. واتصل بمركز خدمة العملاء, لطلب التصليح أو التغيير.

فتح الصندوق



أخرج الجهاز وملحقاته من الصندوق, وتأكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بها.
في حالة وجود أي خلل أو عطل, يرجى عدم استخدام الجهاز, والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.
يجب إصلاح الجهاز بواسطة خدمة Fakirر المعتمدة فقط. حيث ان الإصلاح الغير صحيحة قد تسبب أضرار لا يحمد عقباها.
لا تحاول فتح ثقب في مكان تواجد زؤ التشغيل والإغلاق.

تحذير:

يجب عليك عدم استخدام أي آلة تحتوي على خلل.

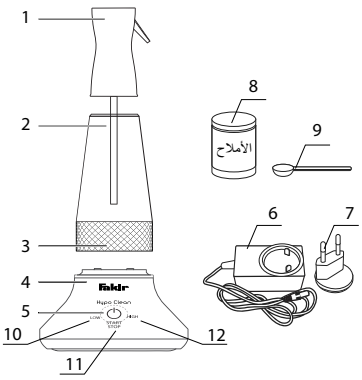
محتويات الغلاف:

1) زجاجة الرش (400 مل)
2) رأس الرش
3) حامل التشغيل
4) المحول
5) قابس المحول
6) الملح (70 ج)
7) ملعقة القياس (لإضافة 0,5 جرام ملح)
8) دليل الاستخدام
9) قائمة الخدمات

الخصائص التقنية

- الطاقة القصوى: 27 واط
- الداخلية: AC 100-240V 50-60Hz
- الخارجية: DC 9V 3A
- سعة المياه: 400 مل

وصف أجزاء المنتج



1) رأس الرش
2) زجاجة الرش
3) القطب الكهربائي
4 الوحدة الأساسية
5 لوحة التحكم
6) المحول
7) قابس المحول
8) الملح
9) ملعقة القياس
10) زر الطاقة المنخفضة
11) زر التشغيل
12) زر الطاقة المرتفعة

طريق تشغيل الجهاز والتحليل الكهربائي
التحليل الكهربائي, عبارة عن طريقة فصل المواد إلى أجزاء بالكهرباء.
تستخدم تقنية التحليل الكهربائي لتنقية المياة بأفضل شكل, وإزالة الروائح منها, وأكسدتها. تخرج غازات الهيدروجين والأكسجين على شكل فقاعات من الجزء الأوسط في HYPO CLEAN. علاوة على ذلك, يتم إنتاج مجموعة الهيدروكسيل (OH), التي تحتوي على خاصية الأكسدة, وحمض كلور الماء (HOCl), وحمض البروكسيد (H2O2), وهيبوكلوريد الصوديوم (NaOCl), وموادة الأيونات (OCl-) والتي تحتوي على خاصية أكسدة مؤثرة للغاية. تقوم هذه المواد بقتل الفيروسات والبكتريا الضارة بفضل خاصية الأكسدة القوية, ومن ثم فصل أدوية الحشرات التي على المواد الغذائية, وإزالة الروائح السيئة.

ملاحظة:
جهازك أمن وموثوق. يتم تأمينة بالتحكم الذكي في التيار الكهربائي.
تم اختبار الجهاز تجاه احتمالية تهيج وإحمرار البشرة والعين, والتسمم عن طريق الفم.

إنتبه!
لا تستخدم الجهاز في الأماكن المغلقة بشكل كامل. يجب استخدام الجهاز في الأماكن جيدة التهوية.
لا تستنشقه عمداً ولا تشربه. في حالة استنشاق أو شرب كمية مفرطة, فيتوجب عليك التوجه إلى الطبيب للعلاج.
يجب الاحتفاظ بالمنتج بعيداً عن متناول الأطفال. في حالة تلامس الماء المحلل كهربائياً مع العين, فيتوجب عليك غسل العين بالماء الوفير, والتوجه إلى الطبيب للعلاج.
أغسل يديك بعد الانتهاء من عملية الاستخدام, وكن حذراً حتى لا يتلامس الجهاز مع البشرة الحساسة أو المصابة.
احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات.
احتفظ بالجهاز بعيداً عن اللهب وأجهزة التدفئة.
لا تستخدم الجهاز على الإنسان أو الحيوان بشكل مباشر.

مجالات استخدام التنقية:
يقتل 99,9% من البكتريا, والفيروسات, والطفليات الضارة.

إزالة الروائح:
يتم استخدامها من خلال الرش على النقطة التي ترغب في إزالة الروائح السيئة منها في الماء المحلل كهربائياً.

التنظيف:
تستخدم لتنظيف البقع أو الأوساخ الصلبة على الأغراض.

تنظيف أدوية الحشرات:
تستخدم لغسل الفواكة والخضروات.

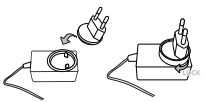
تركيب الجهاز

ضع الجهاز على أرضية مستقيمة وجافة.

ثبت الجهاز على بعد 10 سم على الأقل من الحائط.

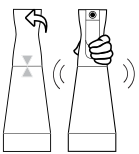
قم بدمج الأظفار مع محول القابس بحيث تتدخل في تجويف المحول, واغلقها بتدوريها في جهة السهم, كما هو موضح في «شكل .1».

وصل المحرك في تجويفه المتواجد أسفل الوحدة الأساسية, ومرر الكابل من تجويف الكابل. «شكل 2».



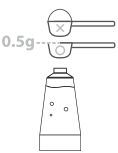
"شكل 1"

"شكل 2"



3

بهد تركيب رأس الرش على زجاجة الرش, رج الزجاجة جيداً حتى يذوب الملح.

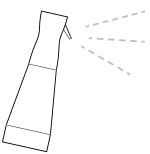


2

أضف كمية 0,5 ج ملح. يجب ألا تزيد كمية الملح عن 0,5 ج.

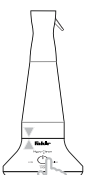
1

ضع 400 مل ماء من الصنبور في الإبريق.



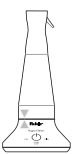
6

بعد انتهاء عملية إنتاج الماء المحلل كهربائياً, يمكنك رش هذه الماء على النقطة المرادة.



5

اضغط على زر التشغيل, واختر النمط التي ترغب به (يمكنك إغلاق الجهاز بالضغط لمدة 5 ثواني على الزر)



4

ثبت الجهاز في الوحدة الأساسية (نمط الانتظار).

ملاحظة:

استخدم ماء صنبور بدرجة حرارة 5-35°C. لا تستخدم مياه جوفية أو مياه منقى أو ماء يحتوي على أوساخ. من الطبي الشعور برائحة كلور خفيفة أثناء التشغيل.

إنتبه!

لتشغيل وحدة الجهاز, يجب وضع زجاجة الرش على وحدة الجهاز.

ملاحظة:

تم شرح خيارات تشغيل الجهاز بشكل مفصل في دليل الاستخدام السريع. يمكنك تشغيل الجهاز بدون ملخ او بملح وفقاً لغرض الاستخدام. وهذه خاصية هامة لتحديد مجالات استخدام الماء المحلل كهربائياً الذي حصلت عليه في نهاية هذه العملية.

اختيار نمط طاقة منخفض وعالي

ثبت زجاجة الرش في الوحدة الأساسية. وصل الجهاز بالتيار الكهربائي. وكما يظهر في «شكل 3», يضئ مصباح LED باللون الأبيض.

لإعداد الجهاز لعملية التحليل الكهربائي, يتحول الجهاز إلى نمط الانتظار مع اصدار صوت تحذيري. عند الضغط على زر START لمدة 5 ثواني بينما يكون الجهاز على وضع الانتظار, يتحول الجهاز إلى نمط النوم. أوفي حالة عدم الضغط على الزر لمدة 3 دقائق, يتحول الزر إلى نمط النوم تلقائياً.

للرجوع من نمط النوم إلى نمط الانتظار, اضغط على الزر لمدة ثانية واحدة. يتحول الجهاز إلى نمط الانتظار مع إصدار صوت تنبيهي مرة أخرى.

نمط الاختيار

وكما يظهر في «شكل 4», عند الضغط لمرة واحدة على زر Start, يضئ مصباح LED باللون الأحمر على نمط (LOW). وإذا تم الضغط على الزر مرة أخرى, يضئ مصباح LED باللون الأحمر على نمط (HIGH).

وإذات تم الضغط بشكل خفيف على زر START بينما يكون الجهاز على نمط الانتظار, يتحول الجهاز إلى النمط المنخفض (LOW), ويصدر صوت تنبيهي متعلق بذلك.

وللتحول إلى النمط العالي (HIGH), يتوجب عليك الضغط مرة أخرى على الزر خلال 3 ثواني. في كل مرة يتم فيها الضغط على الزر, يتحول نمط التشغيل بين النمط المنخفض (LOW), والنمط المرتفع (HIGH).

"شكل 3"

"شكل 4"

"شكل 5"

يتحول الجهاز إلى نمط الانتظار عند الضغط على الزر لمدة 5 ثواني بشكل متواصل.

النمط المنخفض (LOW):
يتم الحصول على ماء معقم بتركيز منخفض نتيجة لعمل الجهاز لمدة دقيقة واحدة.

النمط المرتفع (HIGH):
يتم الحصول على ماء منقى بتركيز مرتفع نتيجة لعمل الجهاز لمدة ثلاث دقائق.

نمط التشغيل
وكما يظهر في «شكل 5», يضيء النمط المختار باللون الأحمر, ويضيئ زر التشغيل باللون الأبيض. يضيئ الضوء المتواجد داخل زجاجة الرش ببطء.
بعد اختيار النمط, يبدأ الجهاز في إنتاج مياه محللة كهربائياً, بمجرد اشتعال الضوء داخل الزجاجة, وصدور صوت تنبيهي لمدة 3 مرات على التوالي.
إذا رغبت في إيقاف الجهاز وسط عملية إنتاج المياه, اضغط على زر التشغيل بشكل مطول مدة 5 ثواني, وسيتحول الجهاز إلى نمط الانتظار.

نمط الانتهاء
وكما يظهر في «شكل 6», يستمر ضوء LED الأحمر للنمط المختار, وضوء LED الأبيض لزر التشغيل. وعند انتهاء عملية إنتاج المياه المحللة كهربائياً, يتحول الجهاز إلى نمط الانتهاء ويصدر صوت تنبيهي لمدة 3 مرات متتالية.
لا يمكن تشغيل الأزار في نمط الانتهاء لموازنة الجهاز. يستمر هذه النمط لمدة دقيقة واحدة. لتشغيل الجهاز مرة أخرى, يرجى الانتظار لمدة دقيقة واحدة. وفي نهاية هذه المدة, يتحول الجهاز إلى نمط النوم بشكل تلقائي.

"شكل 6"

نمط النوم (نمط توفير الطاقة)
وكما يظهر في «شكل 7», تطفئ كافة أضواء LED, ويسمى هذه النمط, بنمط توفير الطاقة. ويساعد هذه النمط على تخفيض استهلاك الطاقة للحد الأدنى. يتحول الجهاز إلى نمط النوم من خلال الضغط على زر الانتظار لمدة 5 ثواني مطولة أو عدم لمس أي من الأزرار خلال 3 ثواني. للرجوع من نمط النوم إلى نمط الانتظار, اضغط على الزر لمدة ثانية واحدة.
عند انتهاء نمط الانتهاء, يتحول الجهاز إلى نمط النوم تلقائياً, ويصدر صوتي تنبيهي متعلق بذلك. إذا كنت ترغب في تحول الجهاز إلى نمط الانتظار, ضع زجاجة المياه في الوحدة الرئيسية مرة أخرى, واضغط على الزر لمدة ثانية واحدة.

"شكل 7"

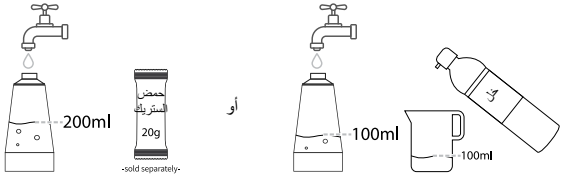
"شكل 8"

نمط التنبية

وكما يظهر في «شكل 8», تومض كافة أضواء LED.
في حالة هدم كفاية الماء المتواجدة في زجاجة الرش, أو كثرة الملح في الماء عند اللازم, يصدر صوت تحذيري لمدة ثلاث مرات متتالية, وتومض كافة أضواء LED.
إذا كنت ترغب في إيقاف الصوت التنبيهي, اضغط بشكل مطول على زر التشغيل لمدة 5 ثواني. في عدم حالة الضغط على الزر, يستمر الضوء لمدة 3 دقائق, وبعد ذلك يتحول الجهاز إلى نمط الانتظار.

التنظيف والعناية

لا تترك ماء لفترة طويلة داخل زجاجة الرش. في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة, يجب تخزينه في مكان جاف بعيداً عن الرطوبة وأشعة الشمس المباشرة. في حالة تخزين الجهاز في منخفض درجة الحرارة بشكل كبير, فقد تتأثر فاعليته وأداؤه. كما يمكن أن يتلف الجهاز بسبب تجمد الماء بداخله. يجب ألا يحتفظ بالجهاز في مكان منخفض الحرارة بشكل كبير, حتى لا يتأثر أداء الجهاز سلبياً, ويتجمد الماء بداخله.
استخدم قطعة قماش جافة ونظيفه أثناء تنظيف الجزء الخارجي من الجهاز. لا تستخدم مواد كميائية أو سوائل تنظيف. يجب ألا تتلامس المنطقة ما بين زجاجة الرش والوحدة الأساسية مع المياه. وفي حالة حدوث ذلك, يجب مسح المياه, وتجفيفها جيداً.
لا تنظيف الأقطاب الكهربائية المتواجدة أسفل زجاجة الرش, ولا تمسحها بتطبيق قوة مفرطة. في حالة وجود رواسب داخل زجاجة الرش, نظف هذه الرواسب بشكل لا يعرض الأقطاب الكهربائية لأي ضرر.
عقب ذلك, أضف ملح في الجهاز, وشغله لمدة 3 دقائق. اترك زجاجة الرش لمدة ساعة مع الماء الذي تم تحضيره, ونظفها بماء الصنبور ثم جففها جيدا, للاستخدام التالي. لا تستخدم الجهاز لمدة ساعة واحدة.
نظف الأسطح في حالة وجود رواسب بيضاء على الأقطاب الكهربائية بعد استخدام الجهاز لفترة طويلة.
أضف 200 مل ماء دافئ في الزجاجة, و 20 جرام من حمض الستريك (يباع بشكل منفصل)
أو أضف 100 مل ماء و 100 مل خل في الزجاجة, واترطها لمدة ساعة, وبذلك يمكن تنظيف الأقطاب.
أفرغ محتوي الزجاجة وأغسلها جيداً بعد ذلك.
كرر هذه العملية مرة كل شهرين أو ثلاث شهور.



إعادة التدوير
يرجى وضع هذا الجهاز في صناديق القمامة المحددة بشكل خاصة لمثل هذه النوع من الأجهزة, وفقاً للقوانين السارية في دولتكم.

لا يجب إلقاء المخلفات الكهربائية مع المخلفات العادية. الق المخلفات الكهربائية في الصناديق المخصصة لذلك. لقد تم إنتاج غلاف الجهاز من مواد مناسبة لإعادة التدوير. من فضلك ألقي الغلاف في صناديق القمامة المخصصة لإعادة التدوير.

الجهاز مطابق للوائح الأجهزة الكهربائية والإلكترونية رقم EC/2012/19.

الإرسال
يجب حمل الجهاز في غلافه الأصلي أو في غلاف بحالة جيدة حتى لا يتعرض للضرر.

الأسباب المحتملة والحلول
تم فصح الجهاز من ناحية الجودة, لتجنب أي تلف أو خلل.
ولكن إذا حدث به أي خلل, يرجي إجراء الخطوات التالية قبل التواصل مع خدمة العملاء.

الحل	السبب المحتمل	المشكلة
تأكد من توصل المحول أو القابس في التيار الكهربائي بشكل صحيح.	المحول أو القابس غير متصل بالتيار الكهربائي بشكل صحيح.	مصباح LED لا يضيء
ثبت زجاجة الرش في الوحدة الأساسية بشكل صحيح, وتأكد من عمل الجهاز.	لم يتن تثبيت زجاجة الرش في الوحدة الأساسية بشكل صحيح.	يضئ مصباح LED, ولن يشكل فقاعات.
يجب عليكم إستخدام ماء الصنبور فقط . غلاوة على ذلك, تشكل المزيد من الفقاعات عند إضافة الملح لماء الصنبور فقط.	تم استخدام ماء نقي أو معدني بدلاً من ماء الصنبور.	يتشكل فقاعات خفيفة.

لا يعمل الجهاز للسلامة, في حالة وجود نقصان في كمية المياه أو زيادة في كمية الملح. أضف الكميات المحددة من الملح. وشغل الجهاز مرة أخرى.	لم يتم إضافة 400 مل ماء و 0,5 ج ملح بشكل كامل.	أثناء عملية إنتاج المياه, يصدر صوت تنبيهي, ويومض ضوء LED لتشغيل الزر.
من الطبيعي ألا يعمل الجهاز لمدة دقيقة بعد إنتاج الماء المحلل بالكهرباء.	لم يمر دقيقة واحدة على العملية السابقة.	بعد انتهاء عملية إنتاج الماء المعقم, لا يعمل الجهاز بالرغم من الضغط على زر التشغيل.
لإغلاق ضوء LED في الزجاجة, أهرج زجاجة الرش من الوحدة الأساسية. ولكن هذا لا يساعد على إطفاء ضوء LED في الوحدة الرئيسية.	يستمر مصباح LED في الإضاءة لزر التشغيل والجزء السفلي من زجاجة الرش, حتى بعد انتهاء عملية إنتاج المياه, بغرض الإخطار بانتهاء العملية.	يستمر مصباح LED في الإضاءة حتى بعد انتهاء العملية.

تم فصح الجهاز من ناحية الجودة, لتجنب أي تلف أو خلل.

NOT / NOTES

Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:
Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Ticaret A.Ş.
Meşrutiyet Cd. No:43 Tepebaşı 34430 İstanbul TÜRKİYE
Tel: +90 212 249 70 69 Faks:+90 212 293 39 11